



ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΠΑΡΑΛΙΑΣ

ELEFTHERIA PARALIAS

BELGISCH-GRIEKSE VERENIGING V.Z.W.



ΝΕΑ ΠΑΡΑΛΙΑΣ

Vierde jaargang - Nummer 16 - Oktober 2009



Beste Griekenlandliefhebber,

Voor jou ligt alweer een nieuw nummer van Nea Paralias met de vaste rubrieken agenda, terugblik, Griekenland actueel, liedjesteksten, enz. Daarnaast vind je ook een aantal interessante artikels. Maak het je gemakkelijk: schenk een ouzo in, plof je neer in de zetel, en geniet van het land, waar we zo dol op zijn.

Met acht leden trokken we begin september voor twee weken naar de Peloponnesos. De eerste week brachten we door in Nafplio, een zeer aantrekkelijk stadje. Het was er steeds leuk om door de smalle straatjes te slenteren na een gedane uitstap. De tweede week vertoefden we in Zacharo aan de westkust in een tropische omgeving. In het logiesverblijf Banana Place namen we de tijd om 's avonds te aperitieven en samen na te kaarten over wat we die dag beleefden. De laatste twee dagen verbleven we in het skioord Kalavryta, een bergstadje prachtig gelegen in de natuur in het noorden van de Peloponnesos. De ganse reis bevatte een zeer gevuld programma met een flinke brok cultuur maar ook tijd om te genieten van de uitzonderlijk mooie natuur. Het treintraject van Diakofto naar Kalavrita doorheen de Vouraikoskloof vormde een schitterend sluitstuk. Ik denk dat het bestuur mag fier zijn zo'n prachtige groepsreis te kunnen organiseren, want daar komt heel wat bij kijken.

Het reisverhaal kan je lezen in het ledenblad van januari 2010 en daaropvolgende edities. In de "Terugblik" geeft Patrick reeds een korte samenvatting met enkele foto's. Kwestie van nu al in de stemming te komen.

Naast onze reis kunnen we ook terugblikken op een alweer geslaagd ledenfeest. Het eten smaakte heerlijk en er was weer veel ambiance. Ook heel wat nieuwe gezichten mochten we verwelkomen en daar zijn wij blij om. Wij hopen dat de nieuwe leden zich goed geamuseerd hebben en dat ze zich snel thuis voelen in onze vereniging.

Na onze terugkeer uit de Peloponnesos konden we hier nog genieten van enkele weken schitterend weer. Maar de overgang naar de herfst is nog nooit zo bruusk geweest. Zondag 27 september aten we nog op ons terras, badend in de zon. Een week later vallen de bladeren van de bomen, is de temperatuur fors gedaald, is de lucht grijs en grauw en worden we weer met onze voetjes op de grond gezet.

Ja, het is oktober hé: de dagen worden korter, de verwarming aanzetten, onze warme trui uit de kast halen, de zomerjas opbergen. Maar... de herfst heeft ook zijn charme. Voor mijzelf is dit dan weer de ideale tijd om mijn filmmontage van de Peloponnesos op te starten en weg te dromen bij het herbekijken en herbeleven van de reis.

Eleftheria Paralias schakelt meteen weer over op het winterprogramma. Wat kan dit heerlijk zijn om zo knus dicht bijeen te kruipen. Op maandag 12 oktober leerden we Grieks koken. Op zondagvoormiddag 8 november vertelt Jan Lejeune alles over de Griekse singer-songwriter Dionysis Savvopoulos tijdens ons Grieks aperitief. Voor ons jaaroverzicht worden we dit keer in Oostende verwelkomd en dit op zaterdag 5 december. Patrick zal er eveneens foto's projecteren over zijn reis naar Rhodos en Kos.

In december is het weer op de koppen lopen in Brugge op de Kerstmarkt en in de winkelstraten. Zonder dat je het weet is het jaar voorbij en maken wij ons op voor de Nieuwjaarsreceptie. Dan "yamassen" we op het nieuwe jaar. Yamassen betekent zoveel als 'drinken op je gezondheid'. Dit nieuwe werkwoord komt uit het Grieks en is ontstaan tijdens het aperitieven op onze reis naar de Peloponnesos. Nu maar hopen dat dit nieuwe werkwoord zal opgenomen worden in de Grote Van Dale.

Ik wens jullie veel leesplezier.

André Delrue,
Voorzitter



Belgisch-Griekse Vereniging – ondernemingsnummer 0.460.445.439

H Zetel: A.J. Witteryckstraat 14, 8310 Assebroek (Brugge)

050.35.65.05 (voorzitter)

001-4787640-87 ten name van Eleftheria Paralias v.z.w.

www.eleftheriaparalias.com - mail@eleftheriaparalias.com



WERELDERFOODSTAD





Grieks aperitief met Dionysis Savvopoulos

zondag 8 november 2009 om 10.00 uur
Dienstencentrum Van Volden, J. Dumeryplein 1 te Brugge.

Neen, de meest originele Griekse singer-songwriter komt niet zelf, maar over hem zullen we het hebben om het Griekse aperitief ook een muzikale inhoud te geven. Jan Lejeune geeft wat uitleg over de carrière van Savvopoulos, van zijn debuut als "de Griekse Bob Dylan" begin jaren '60 tot zijn recentste CD uit 2008. Sociale en politieke bewogenheid, activiteiten als producer (van beginnende artiesten) en regisseur (bijvoorbeeld van de slotceremonie van de Olympische Spelen van 2004) typeren ook deze veelzijdige kunstenaar. We laten een selectie uit zijn liederen horen, natuurlijk met de liedteksten (in het Grieks en in het Nederlands), maar ook met videobeelden en dit alles licht verteerbaar gemaakt met een glaasje retsina.

Deelnamekosten per persoon: leden 3 euro en niet-leden 4 euro
Vooraf inschrijven is niet nodig. Breng gerust vrienden en familie mee

Maria Farantouri terug op Brugges Festival

zaterdag 14 november 2009 om 20 uur
Stadsschouwburg, Vlamingstraat 29, Brugge

Maria Farantouri is geen onbekende voor het Brugges Festival. Zij was reeds bij ons op het eerste grote concert dat Rembetika inrichtte: Mikis Theodorakis (Beurshalle Brugge). In de loop van de voorbije jaren kwam zij nog terug bij Rembetika met ondermeer Manos Hadjidakis. Ook in het Cultuurcentrum Brugge was Maria te gast. Een van haar laatste albums My Way home (zeer aanbevolen) won de prijs van de Duitse muziekcritiek in 2007 en... sommige tracks zijn in Brugge opgenomen !

Ook Eleftheria Paralias zal er present zijn. In ons vorig nummer van Nea Paralias konden wij dit concert nog niet aankondigen. In de maand augustus werd een mail verstuurd naar al onze leden (van wie het e-mailadres op het secretariaat bekend is) om hen de kans te geven voor 1 september bij ons kaarten te reserveren.

Tickets kosten 18 euro (tweede rang) en 24 euro (eerste rang), reservatiekosten 1 euro per ticket niet inbegrepen

Voor wie nog geen tickets heeft:

- In&Uit, 't Zand 34, 8000 Brugge (Concertgebouw); dagelijks open van 10 tot 18 u. Telefoon: 050.44.30.60
- verder info: www.bruggesfestival.be of www.cbrugge.be

Ons volgend nummer
 wordt verspreid eind januari 2010. Alle teksten voor artikels en advertenties moeten binnen zijn
 op de redactie (e-mail johan@eleftheriaparalias.com)
uiterlijk op 5 januari 2010

Jaaroverzicht - Fotoprojectie Kos en Rhodos

zaterdag 5 december 2009 om 20.00 uur
Zaal De Blomme, Chrysantenstraat 30, Oostende

In het eerste deel van de avond tonen we foto's van activiteiten van het voorbije jaar. Leden die hun eigen leuke foto's wensen te tonen, kunnen deze bezorgen aan Patrick. Alle kiekjes worden verzameld in een boeiend jaaroverzicht.

In het tweede en derde deel van de avond neemt Patrick je mee naar Rhodos en Kos. Voor wie er al geweest is, is het altijd leuk om de beelden nog eens terug te zien. Wedden dat er hoekjes zijn, die je niet gezien hebt?

Voor zij die er nog nooit eerder waren, zal het een mooie ontdekking zijn.

Lees ook het artikel Kos & Rhodos op bladzijde 21 van onderhavig Nea Paralias.

Deelnamekosten per persoon: leden 3 euro en niet-leden 4 euro
Vooraf inschrijven is niet nodig. Breng gerust vrienden en familie mee

Nieuwjaarsreceptie

zaterdag 23 januari 2010 om 19.30 uur
Dienstencentrum Van Volden, J. Dumeryplein 1, Brugge

Alle leden van Eleftheria Paralias worden vriendelijk uitgenodigd op onze jaarlijkse nieuwjaarsreceptie waar we met jullie "yamassen" op het nieuwe jaar en het jaarprogramma 2010 voorstellen. Uiteraard mag een dansje niet ontbreken om het nieuwe jaar in te zetten. Deze receptie is gratis voor leden.

Niet-leden zijn ook welkom maar betalen 5 euro inkomgeld.

Noteer alvast deze datum in je agenda. In december volgt nog een persoonlijke uitnodiging.

En verder...

Op zondag 31 januari 2010 houden de El Greco Vrienden (Roeselare) een gezellig etentje om het nieuwe jaar in te zetten. Meer info is te verkrijgen bij Marleen Nollet (marleen.nollet@telenet.be).

Wenst u lid te worden?

Iedereen die Griekenland in zijn hart draagt, kan lid worden door storting van het lidgeld op bankrekening 001-4787640-87 op naam van Eleftheria Paralias vzw, A. J. Witteryckstraat 14, 8310 Assebroek.


Lidgeld 2009:

- 12,50 € (jaarlijks) voor leden die het ledenblad, uitnodigingen en informatie via e-mail wensen te ontvangen
- of 17,50 € (jaarlijks) voor leden die het ledenblad, uitnodigingen en informatie via de post wensen te ontvangen.
- steunende leden: 25 € / jaar
- ereleden: > 25 € / jaar


Een jaar loopt van 1 januari tot 31 december. Het lidgeld telt voor alle personen van éénzelfde gezin en die onder één dak samenwonen.

Lessenreeks Griekse volksdansen

Onder de deskundige leiding van Karine Kint van dansclub Ta Delfinia is opnieuw een lessenreeks Griekse volksdansen gestart in Oostende. De danslessen gaan door op dinsdag van 19.45 u tot 22 u in het Sportcentrum De Koninklijke Stallingen, Koninginnelaan 76 te Oostende. Data: 8, 15 en 29 september, 6, 20 en 27 oktober, 10 en 17 november, 1, 8 en 15 december 2009. Prijs van de lessenreeks: 15 euro voor 11 danslessen. Informatie kan je bekomen op het gsm nummer 0476.99.37.02 of via e-mail : delfinia_oost@hotmail.com of karine.kint@pandora.be



Dansclub
"ta delfinia"



Data van de volgende lessenreeks (onder voorbehoud) :

Sportcentrum Oostende

19.45—22.00 uur

september	8 - 15 - 29
oktober	6 - 20 - 27
november	10 - 17
december	1 - 8 - 15

Prijs van de reeks : 15,00 €

Meer inlichtingen bij Karine

0476/99.37.02

delfinia_oost@hotmail.com
karine.kint@pandora.be

Griekse avond van de dansclub Ta Delfinia

Op zaterdag 14 november 2009 organiseert de dansclub Ta Delfinia een Griekse avond. Het feest gaat door vanaf 19u30 in het Sint-Andreasinstituut, Steensedijk 151 in Oostende. De toegangsprijs is 5 euro. Een Griekse maaltijd (koude en warme meze en dessert) is te verkrijgen voor 15 euro, enkel mits voorinschrijving. Ypsilon zorgt de ganse avond voor live Griekse muziek. Iedereen is welkom. Voor de cursisten van de Griekse danslessen is het een gelegenheid om op een ontspannende manier hun danskennis te tonen. En misschien krijg jij ook de dansmicrobe te pakken. Meer inlichtingen bij Karine Kint 0476.99.37.02 - e-mail: karine.kint@pandora.be



EL GRECO

De echte Griekse keuken *Bij Yannis*
met alle specialiteiten.

Brugsesteenweg 10 - 8800 Roeselare
Tel. & fax 051 22 01 67 - GSM 0477 67 96 69

- Aparte rookruimte
- Feestzaal achteraan voor al uw feesten ± 60 couverts
- Griekse avond op aanvraag
- Griekse buffetten: min. 35 personen
- Korting op meeneemshotels
- Moussaka en pastitio om mee te nemen voor 6 of 12 pers., te bestellen 1 dag op voorhand
- Weekdagen: 's middags open enkel op reservatie

Elke dag open van 18 tot 1 uur
Feestdagen en zondag van 12 tot 16 uur en van 18 tot 1 uur
Woensdag gesloten - Vanaf 10 personen op reservatie
www.resto-el-greco.be

Wenst u te adverteren in Nea Paralias?

Neem contact op met onze webmaster: johan@eleftheriaparalias.com.
Naast 4 publicaties in ons ledenblad, wordt u ook vermeld op onze website en zorgen wij voor een link naar uw portaalsite gedurende 12 opeenvolgende maanden.



Terugblik op voorbije activiteiten

Leievaart



Het weer zag er eerst niet te schitterend uit toen we in Gent verzamelden aan de Benelux-passagiersboot. Naarmate de rondvaart op de Leie vorderde klaarde de hemel uit en met de zon verscheen ook de ambiance aan boord. Na het nuttigen van een lekkere koude schotel aan boord, konden we ons vergapen aan de vele luxueuze villa's waarvan de prachtige tuinen tot tegen de oever van de Leie lopen. In Sint-Martens-Latem was de zon helemaal van de partij. Sommigen gingen wandelen of de kerk bezoeken, anderen zochten dan liever een terrasje op. Na een uurtje was iedereen stipt weer aan boord om de terugreis naar Gent aan te vatten. We konden zelfs zonnen op het dek van de boot. Het derde niemand meer dat het opnieuw begon te regenen toen we van de boot stapten. Het werd een mooie en gezellige dag.



Ledenfeest



Het ledenfeest van 22 augustus 2009 werd opnieuw een succes. Heel wat leden kwamen naar zaal 'Het Meersenhuis' in het centrum van Brugge. Reeds van bij het aperitief had Soula gezorgd voor lekkere hapjes. Achteraf toverde ze dan ook nog allerlei gerechtjes op tafel, met als hoofdgerecht een smakelijke kokkinisto. Iedereen genoot van de heerlijke Griekse delicatessen. De muziekgroep Alfa zorgde voor de muzikale noot, en tot laat in de nacht werden dan ook de beentjes gestrekt. We kijken alvast uit naar het ledenfeest in 2010, dat opnieuw in Roeselare zal plaatsvinden.

< Soula aan haar kookpotten



genieten van de lekkere gerechten



dansen op de tonen van Alfa

Reis Peloponnesos



het Kanaal van Korinthië



zicht op Nafplio en de Bourtzi

Van 7 tot en met 21 september trokken 8 leden van Eleftheria Paralias naar de Peloponnesos, de archeologisch wellicht meest waardevolle streek van Griekenland. De weergoden waren ons eerder positief gezind. Een temperatuur van rond de 25 graden maakte alles draagbaar. Overdag bleef het droog, maar tegen de avond kwamen de wolken opzetten; en ja, één keer mochten we zo'n lekker zuiders onweer meemaken.

Er werd met zijn achten rondgetrokken in een minibusje, wat het vervelend achter elkaar rijden oploste.

De eerste week werd gelogeerd in een hotelletje in Nafplio, ooit de eerste hoofdstad van Griekenland. Op enkele trappen van het centrum. Want als ze ergens genoeg van hebben in Nafplio, dan zijn het wel trappen. 's Ochtends werden we als het ware gewekt door de goed ge-oliede klokken van de twee nabij gelegen kerken.

Nafplio is een mooi stadje met kleine straatjes, verschillende musea, twee kastelen en een lieflijk haventje. 's Avonds was het soms moeilijk een keuze maken uit het aanbod van kleinere en grotere restaurantjes.

Vanuit Nafplio werd dagelijks rondgetoerd, zoals naar het theater van Epidavros (bekend voor zijn prachtige akoestiek), Mykene met zijn Leeuwenpoort en koningsgraven, Iria, het spectaculaire Kanaal van Korinthië en de streek van Nemea. Naast de interessante opgravingen is dit ook dé wijnstreek van Griekenland. De wijngaarden en fruitgaarden stonden er op hun mooist bij.

Na deze week verhuisden we naar de westkant, meer bepaald naar Zacharo, dichtbij Olympia.

Natuurlijk werd deze bakermat van de Olympische Spelen bezocht, maar er werd ook een lange rit gemaakt door de Lousios-kloof. Prachtige landschappen en lieflijke dorpjes. En tussenin ook enkele grotere en kleinere kloosters, zoals dit van Filosofos. Het klooster van Vlaherna en het kasteel van

modderbaden van Kyllini en de tempel van Bassae.

We logeerden er dichtbij het strand, heel rustig, maar wat verder van het stadje. Voor ontbijt en avondmaal werd dan ook zelf wat gezorgd. Iedereen had de nodige voorzieningen zoals frigo en een electrisch vuur in de studio.

Na vijf dagen trokken we voor de laatste twee naar het noorden, naar Kalavrita. We passeerden onderweg de

Chlemoutsi werden bezocht, evenals de natuurlijke



Het bestuur van Eleftheria Paralias wenst hierbij ook de vele vrijwilligers te bedanken die zowel op het ledenfeest als bij andere activiteiten meehelpen met het opdienen, afruimen, afwassen, opkuisen, drank- en ticketverkoop,

grote verbodingsbrug Rio-Antirio, en bezochten al met-

een het klooster Agia Lavra en Limni Spileon, de Grot der Meren.

Ons prachtige logies (spijtig dat het maar voor twee dagen meer was) lag in het centrum van het stadje, midden tussen terrasjes. De priester van de kerk ertegenover leidde ons rond in zijn gebedstempel en vertelde ons over de geschiedenis ervan. En ging maar wat graag mee op de foto. De andere dag werd het klooster van Mega Spileo en Diakofto bezocht, vanwaaruit het kabeltreintje door de vallei genomen werd.

En ja, zoals aan alle mooie liedjes, kwam hier ook een eind aan. De auto's werden afgeleverd in Athene en we pakten opnieuw het vliegtuig richting Brussel, van waaruit we naar huis werden vervoerd.

André en Nicole hebben alles weer tot in de puntjes geregeld : vliegtickets, huurauto's, logies,... Een dikke proficiat voor deze vlekkeloze organisatie !

Zoals voorheen gesteld zou het geen strandvakantie worden. Alles ligt niet dicht bij elkaar zodat er op vijf dagen toch meer dan 200 km diende gereden te worden. en in die twee weken samen toch meer dan 2200 km werd afgeboid.

Maar er werd enorm veel geschiedenis en cultuur opgesnoven, plezier gemaakt en mooie dagen beleefd. Uitrusten kan altijd achteraf

foto boven: op terras aan de logies in Zacharos

foto onder: het treintje aan Kalavrita

en wat al niet meer. Zonder hen zou onze vereniging niet zo goed draaien als momenteel het geval is. Bedankt voor de spontane inzet!

Patrick



Extra voordelen op vertoon van je lidkaart 2009

Op vertoon van je lidkaart geniet je :

- ≈ 5% in Eethuisje Socrates, Oostendestraat 26 te Torhout;
- ≈ 10% in Restaurant Acropolis, Albert I Promenade 3 te Oostende.
- ≈ 10% korting bij wijnhandel Silenos Greek Quality Wines, Brugsesteenweg 25, 9900 Eeklo
- ≈ gratis aperitief in restaurant El Greco, Brugsesteenweg 10 te Roeselare
- ≈ 10 % in restaurant El Greco, St. Jacobsstraat 48 te Brugge
- ≈ 10 % korting bij aankoop van boeken, CD's en DVD's bij Bibliagora.be

Om van deze korting te genieten, vragen de Griekse restaurants je lidkaart voor te leggen **vóórdat je de rekening vraagt**. Gelieve deze regel **strikt** na te leven om discussies en ongenoegen achteraf te vermijden. Aankopen bij Bibliagora gebeuren als periodieke groepsbestellingen via Eleftheria Paralias.



Griekenland wil zijn vreemdelingenbeleid verscherpen en de illegale migratie vanuit Turkije een halt toeroepen. In Griekenland wonen naar schatting 1,2 miljoen personen die illegaal het land binnenkwamen. Dat is 10 procent van de bevolking. Slechts 800.000 onder hen hebben een verblijfsvergunning. (belga / lb)

In 2008 hebben de Griekse autoriteiten meer dan 146.000 illegale immigranten gearresteerd, dat is 30 procent meer dan in 2008 en 54 procent meer dan in 2006.

Mensenhandelaars zullen langere celstraffen krijgen en illegale migranten zullen twaalf maanden in de cel zitten in plaats van drie. Christos Markoyiannakis, de minister die bevoegd is voor politie, zegt dat het zo niet verder kan. Volgens hem is Griekenland een "opslagplaats voor illegale migranten" aan het worden. Volgens de Griekse politie is met de komst van vele asielzoekers en illegalen de criminaliteit in de eerste 8 maanden sterk gestegen vergeleken met 2008. Inbraken zijn met liefst 41 procent gestegen en bankovervallen zelfs met 43,2 procent. De criminaliteit gebeurt hoofdzakelijk in Athene en Thessaloniki (80 procent van de criminaliteit in gans Griekenland).

In de voorbije maanden kwam het al herhaaldelijk tot rellen met migranten, ondermeer toen een moegetergde politieman een koran verscheurde. Ook verwijt Markoyiannakis de overheid alsmaar meer oude luchtmachtbasissen om te vormen tot gesloten centra en haalde hij aan dat Turkije niet adequaat optreedt tegen migranten. Markoyiannakis dringt erop aan dat Griekenland bij de EU aandringt om op Turkije druk uit te oefenen en bilaterale akkoorden tussen Turkije en Griekenland te respecteren.

Dat de al dan niet illegale vreemdelingen de Grieken ferm op de zenuwen beginnen te werken illustreert het volgende incident uit juni 2009. In Griekenland zijn twee migranten in elkaar geslagen en vervolgens achter een motorfiets gebonden omdat ze een schaap hadden gestolen. Twee Grieken sleepten hen door het dorp Nea Manolada op het schiereiland Peloponnesos. De twee mannen uit Bangladesh werden pas bevrijd nadat meerdere inwoners van het dorp de politie hadden gebeld. "We schamen ons, dit zijn middeleeuwse tafereelen", verklaarde één van de bewoners op de Griekse radio. De twee daders konden worden opgepakt. Burgemeester Antonis Seretis verzekert dat het om een alleenstaand geval gaat. "We veroordelen deze feiten sterk", zegt hij. De relatie tussen allochtonen en autochtonen in de regio is gespannen. In 2008 werden tientallen buitenlandse arbeiders in elkaar geslagen tijdens een drie dagen durende staking van dagloners voor meer loon.

Socrates heeft gewonnen van de filosofen Aristoteles en Plato, in een drie maanden durende televisiepoll van het televisiestation Skai waarin Grieken de 'Grootste Griek aller tijden' mochten kiezen. De 700.000 kijkers van het televisieprogramma Megali Ellēnes (Grote Grieken) plaatsten Socrates op de vijfde plaats, boven Aristoteles

(op de zesde plaats) en Plato (op de negende plaats). Tot allergrootste Griek verkozen zij met 127.011 stemmen de Griek: Alexander de Grote (een leerling van Aristoteles). Op nummer twee staat George Papanicolaou met 103.661 stemmen. George Papanicolaou is een belangrijk vorser in kankeronderzoek.

Socrates (470 - 399 vóór Christus) staat bekend om zijn gespreksmethode. De 'horzel van Athene' sprak met de mensen op straat en bracht door de juiste vragen te stellen hun verborgen kennis of juist verborgen onkunde aan de oppervlakte. Zijn niet-aflatende kritische houding tegenover staatslieden en goden werd hem fataal. De Atheense machthebbers brachten hem namelijk voor het gerecht. De aanklacht luidde onder meer dat Socrates de jeugd verpestte, twijfelde aan de democratie en het gezag van de goden ondermijnde. Hij stierf door de gifbeker. Een terechte veroordeling, stelt classicus Paul Cartledge nu. In zijn boek *Ancient Greek Political Thought in Practice* betoogt de professor aan Cambridge University dat de machthebbers geen keus hadden. Plagen troffen Athene in die dagen en het leger had een grote nederlaag geleden. De goden waren dus duidelijk mishraagd. Om hen – of in elk geval de publieke opinie – weer gunstig te stemmen, moest de kritische filosoof wel terechtstaan. Ook zijn dood heeft Socrates over zichzelf afgeroepen, zegt Cartledge. In Athene konden terechtgestelden soms hun eigen straf kiezen. Zo ook Socrates. Maar die maakte er een grap van door te zeggen dat hij juist beloond moest worden. Prompt kreeg de grootste Griekse filosoof de zwaarste straf.

Ondertussen is Nikola Gruevski, de 38-jarige eerste minister van Macedonië en bezeten van Alexandermania, zijn plan aan het doordrukken om Alexander en zijn paard Bucephalus te eren. Een 22-meter hoog bronzen beeld zou in 2010 in Firenze gegoten worden. Voor nog een kerk en een dozijn andere beelden van historische figuren zet hij 10 miljoen euro opzij en dat in een land waar het gemiddelde maandelijks inkomen slechts ongeveer 300 euro is en er 35 procent van de inwoners werkloos is. Het ontwerp om in Skopje een torenhoog beeld van Alexander te plaatsen, stuit in de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië op enorm protest wellicht tot groot jolijt in Griekenland. In januari 2009 zijn de Griekse en Iraakse overheid overeengekomen om in de Iraakse havenstad Mosul een beeld te plaatsen van de veroveraar, op de plaats waar hij in 331 vóór Christus het Perzische leger versloeg.

De Griekse modeontwerpster Sophia Kokosalaki gaat vanaf de wintercolletie 2010/2011 de vrouwenlijn van "Diesel Black Gold" ontwerpen. Diesel Black Gold is de in februari 2008 gelanceerde, duurdere modelijn van het jeansmerk Diesel. Haar eigen label werd twee jaar geleden opgekocht door Only The Brave, de holding van Diesel-oprichter Renzo Rosso. Vanaf nu wordt zij weer volledig eigenaar van haar label en zal ze haar collectie verder ontwikkelen op een onafhankelijke basis. Kokosalaki ontwierp eerder al kortstondig voor Vionnet, het historische Parijse couturemerk. Spijtig genoeg zal de

collectie waarschijnlijk niet klaar zal zijn voor de New York Fashion Week in september 2009.

Op 1 juli werd opnieuw, jawel opnieuw, het rookverbod in de Griekse openbare plaatsen ingevoerd. In ziekenhuizen, luchthavens, scholen en het openbaar vervoer mag niet meer worden gerookt. In grotere horecagelegenheden moeten er rookvrije zones komen. Kroegen met een oppervlakte van minder dan 70 vierkante meter mogen kiezen tussen rookvrij en rookcafé. Op overtreding van de wet staan boetes tot 500 euro voor de verstokte roker. Aan instellingen waar de rookwet wordt overtreden, kunnen boetes tot 20.000 euro worden opgelegd. Ook kunnen zij hun licentie verliezen. Twee eerdere antirookwetten in Griekenland hadden geen effect. De Grieken rookten gewoon door. Minister van Volksgezondheid Dimitris Avramopoulos wil de nieuwe wet wél handhaven. Dat zorgt voor een enorme toename van Grieken die hulp zoeken om van hun rookverslaving af te komen. De wachtlijsten zijn lang: het academisch ziekenhuis in Larissa heeft bijvoorbeeld wachtlijsten van drie maanden.

Griekenland telt momenteel veertig klinieken die gespecialiseerd zijn in hulp bij stoppen met roken en er liggen plannen klaar om dit aantal uit te breiden om aan de vraag te kunnen voldoen. Griekenland is rokersnatie nummer 1 in de Europese Unie. Bijna 45 procent van de volwassen Grieken rookt.

Vakantiegangers die naar Griekenland op vakantie gaan en uit het oogpunt van kostenbesparing een Griekse simkaart voor hun mobiele telefoon willen aanschaffen moeten rekening houden dat er voortaan een verplichte registratie van kracht is. Als middel om criminaliteit tegen te gaan heeft de Griekse regering besloten dat alle Griekse simkaarten geregistreerd moeten worden. Vanaf juli 2009 worden alleen nog maar prepaidkaarten verkocht onder voorlegging van een identiteitsbewijs. Deze gegevens worden door de telecombedrijven in hun systeem opgeslagen. Iedereen die al een Griekse prepaid simkaart heeft, en dus hoogstwaarschijnlijk niet is geregistreerd, krijgt 1 jaar de tijd om dat alsnog te doen bij de provider van de simkaart. Doe je dat niet, dan wordt je simkaart onbruikbaar gemaakt door je mobiele provider, en ben je het eventueel nog aanwezige beltegoed kwijt. Overigens is deze regel niet uniek voor Griekenland. Er zijn meer landen, waaronder bijvoorbeeld Duitsland, Frankrijk, Turkije, waar deze regel al langer geldt.

De kustwacht in Thessaloniki heeft twee Bulgaren gearresteerd die in het bezit waren van wapens en explosieven. De Bulgaren worden ervan verdacht die te hebben willen verkopen aan criminelen of terroristen. De Bulgaren zouden een undercoveragent vier pistolen met geluidsdempers, een AK-47, bijna anderhalve kilo TNT en vijfenhalf kilo ammoniumnitraat te koop hebben aangeboden. Ammoniumnitraat wordt gebruikt als kunstmeststof, maar ook als grondstof voor zelf-gemaakte bommen. De politie was bang dat het spul uiteindelijk in handen zou zijn gevallen van Griekse terroristen.

Omdat militaire vliegtuigen geregeld in elkaars vliegruimte boven de Egeïsche Zee komen, is de spanning tussen Griekenland en Turkije de voorbije maanden opnieuw opgelopen.

Volgens Dora Bakoyannis, Griekse minister van Buitenlandse Zaken dagen de Turken de Grieken uit door geregeld over de weliswaar onbewoonde eilanden te vliegen. Nochtans had ze eerder dit jaar haar Turkse ambtsgenoot uitdrukkelijk gevraagd dit niet meer te doen en eerdere afspraken te respecteren. Volgens Griekenland worden er jaarlijks 1.500 inbreuken begaan door de Turkse gevechtspiloten.

Op het eiland Corfu in Griekenland gaan de geruchten de ronde dat een nieuw vliegveld zal worden gebouwd in het zuiden van het eiland. De huidige internationale luchthaven bij de hoofdstad Kerkyra, centraal op het eiland, biedt te weinig mogelijkheden om uit te breiden en voornamelijk Britse toeristen vinden de transfer naar badplaatsen als Kavos te lang duren.

De transfer van de luchthaven in Kerkyra naar Kavos is ongeveer 50 kilometer en duurt ongeveer anderhalf uur. Met een eventuele nieuwe luchthaven in het zuiden komt het toerisme in het noorden van Corfu onder druk te staan. Een transfer van het zuiden naar het noorden duurt dan op het huidige wegennetwerk twee uur. Het lijkt een onhaalbare kaart, zeker gezien het belang van het toerisme in het noorden van Corfu.

HelioSphera, voorheen Next Solar, opende eind juni zijn eerste productiecentrum. De fabriek in Tripoli die ook gespecialiseerd is in het produceren van fotovoltaïsche cellen, heeft een installatie die op jaarbasis een capaciteit heeft van 60 Megawatt. Dit is op zich niet veel, maar toch de grootste in zijn soort in Europa.

De voor Griekenland levensbelangrijke toeristische sector is in de eerste helft van 2009 met 11,6 procent gedaald in vergelijking met dezelfde periode vorig jaar. Dat blijkt uit cijfers van de Centrale Bank van Griekenland, die duidelijk de globale economische vertraging weerspiegelen. Ook voor het Griekse deel van het eiland Cyprus waren de statistieken niet rooskleurig. In vergelijking met de eerste zes maanden van 2008 tekent de sector er een daling op van 7,5 procent. Griekenland is wereldwijd een van de twintig meest populaire bestemmingen voor toeristen. Jaarlijks lokt het mediterrane land meer dan vijftien miljoen toeristen, goed voor 12 miljard euro of ongeveer 18 procent van het binnenlands product. Op Grieks Cyprus werken 40.000 mensen in de toeristische sector, in Griekenland zijn dat er 300.000.

(Bron: HLN)

NB: Maar als je het mij vraagt, met een beetje minder drukte geniet je nog zoveel meer van Griekenland... Nietwaar? (Johan)

Oliemaatschappij BP verkoopt zijn Griekse aandelen voor een bedrag van 359 miljoen euro aan Hellenic Petroleum. Hellenic Petroleum (HEPr.AT), Griekenlands grootste raffineerder, krijgt het leiderschap over 1.230 benzinestations, 170.000 kubieke meter opslagcapaciteit, goed voor 17 procent van de Griekse markt. Geen van de 400 BP-werknemers zou hun job verliezen.

Ook Shell (met marktaandeel in Griekenland van 13 procent) overweegt zijn belangen in Griekenland te verkopen, maar Hellenic Petroleum verklaarde dat na de deal met BP, daar geen interesse meer voor te hebben.

Het Grieks-orthodoxe seminarie op Halki, vlakbij Istanbul, zal weer worden heropend. Turkije sloot het seminarie van de theologische faculteit van Heybeliada (Halki in het Grieks) in 1971, in het heetst van de strijd tussen Turkije en Griekenland om Cyprus. De priesteropleiding is gevestigd in een nog steeds functionerend klooster. Het is gelegen op het eiland Heybeliada in de Zee van Marmara. De Europese Unie, waartoe Turkije wil toetreden, en de Verenigde Staten oefenen al jaren druk uit op de Turkse regering om toestemming te geven voor heropening van de in 1844 opgerichte christelijke priesteropleiding op Halki. Zij achten het verbod op de opleiding in strijd met de rechten van religieuze minderheden. Of het binnenkort daadwerkelijk tot een heropening komt is nog maar de vraag. Al in november 2003 zei de toenmalige minister van Onderwijs, Huseyin Celik, dat hij voorstander was van de heropening van het seminarie. "Er is geen reden voor verzet tegen een christelijke priesteropleiding, terwijl er 24 islamitische theologische faculteiten in ons land zijn", zei Celik destijds na een ontmoeting met de oecumenisch patriarch Bartholomeos I van Constantinopel.

Toen er in 2007 Grieks-orthodoxe graven werden vernield werden op een kerkhof in Istanbul, werd dat een nationale kwestie in Turkije. Dat feit inspireert wellicht Mgr. Francesco Papamanolis, aartsbisschop van Syros, Santorini en Kreta, naar aanleiding van een reeks feiten van vandalisme en vernielingen op het katholieke kerkhof van Chanià op Kreta. Mgr. Francesco Papamanolis is verontwaardigd en boos op de overheid omdat die niets onderneemt en zelfs geen hulp aanbiedt om de schade te herstellen.

Engeland start een campagne om zijn jonge Griekenlandreizigers in te tomen. Steeds meer Britse onderdanen veroorzaken, door overdadig alcoholgebruik, herrie of gedragen zich ongepast in de Griekse vakantieoord.

In het voorbije seizoen liep het weeral de spuigaten uit in Mallia (Kreta) toen een groep van 17 Britten als "dronken nonnen in stoute lingerie" de boel op stelten zetten; het kwam tot een arrestatie en alle 17 moesten voor de rechter verschijnen.

Dat het echt de spuigaten uitloopt met de Britten in nog eens het Kretenzische Mallia illustreert het volgende krantenartikel over "geflambeerde genitaliën". Een 20-jarige Brit liet zijn broek zakken om de 26-jarige Marina Fanouraki en haar vriendinnen uit te dagen. Omdat ze niet op het verzoek van de jongeman wilde ingaan om hem te betasten, goot ze haar glas alcoholische drank (Sambuca) op zijn genitaliën. Omdat hij bleef aandringen, werd de jonge vrouw lichtjes kwaad en haalde ze haar aansteker boven in een poging de Brit op afstand te houden. De alcohol vatte echter vuur en de vrouw kreeg applaus voor haar verzet. Sindsdien werd Marina Fanouraki als heldin ingehaald voor haar moedig verzet tegen dronken en opdringerige toeristen.

In de maand juli werden in Griekenland 237 Britten gearresteerd voor strafbare feiten en als gevolg van overmatig alcoholgebruik of wangedrag.

Maar niet alle Britten gedragen zich slecht in Griekenland. Zo de honderden Britse koppels die naar Griekenland trekken om er in Mamma Mia-stijl in het huwelijk te treden. Het is zelfs een business op zich want diverse reisbureaus zijn gespecialiseerd in dit bloeiend segment van de reis- en huwelijksmarkt. Heel wat mensen die de film gezien hebben, willen in het decor van de film huwen. Na de film Titanic is Mama Mia de grootste filmhit in Engeland. Volgens de toeristische diensten werden al meer dan 200 Britse huwelijken gevierd op de eilanden Skiathos en Skopelos, waar de film grotendeels werd opgenomen. Sommige koppels willen daar dan ook nog eens Abba-muziek bij.

Volgens milieuactivisten zouden in de Ionische Zee binnen enkele jaren geen dolfijnen meer leven als gevolg van de overbevissing. In de voorbije 10 jaar zou hun aantal gedaald zijn van 150 naar 15 in de beschermde zone tussen Griekenland en Italië.

Evgenios Spatharis, een Grieks meester in het schimmentheater, stierf begin mei op de leeftijd van 85, ten gevolge van verwikkelingen nadat hij thuis van de trap viel. Spatharis verwierf beroemdheid in Griekenland en daarbuiten met zijn poppenverhalen en zijn Karagiozi. De bultrugfiguur vertegenwoordigt in de vertoning de gemiddelde Griek, koppig en rebellerend tegen de autoriteiten, als meelijwekkende dief die zich uit moeilijke situaties weet te wringen, in diepgevoelige, satirische verhalen.

Hij werd geboren op 3 januari 1924 als zoon van poppenmeester Sotirios Spatharis.

Zijn eerste voorstelling vond plaats in 1942 en hij werkte tot de laatste dag van zijn leven.

In een recent interview met Tachydromos (Grieks magazine) verklaarde Spatharis kort voor zijn dood, dat hij bedreigingen kreeg omdat hij tijdens een voorstelling op Korfu een lokale personaliteit ging verbeelden. De voorstelling oogstte echter een groot succes.

Over Evgenios Spatharis en het Schimmentheater verschenen artikels in Eleftheria Paralias Magazine van augustus 1992, november 1994 (Schimmentheater luidt alarmbel) en mei 1999 Karagiozis schimmentheater (<http://users.skynet.be/jovanis/epm9905.htm#kara>). Met steun van de Griekse overheid kon Spatharis een museum openen in zijn huis. Op woensdag 13 mei kreeg hij een staats-begrafenis in de Atheense voorstad waar hij leefde.

Schaduwtheater, nu een stervende kunst, was decennialang na de Griekse onafhankelijkheid in 1829, de enige georganiseerde vorm van vermaak.

Voormalig Griekse koning Constantijn II, neef van Prins Charles en tevens peter van Prins William, onderging eind mei een dringende chirurgische ingreep (overbrugging en een nieuwe hartklep) in het Wellington Hospital in St John's Wood ten noordwesten van London. Constantijn is 62 jaar, heeft hartproblemen, leeft met koningin Anne-Marie in London sinds 1973 en heeft vijf kinderen, waaronder prins Pavlos.



Voormalig koning Constantijn samen met de Engelse Queen

De Griekse koninklijke familie vierde begin augustus de doop van prins Aristides Stavros. De kleine was toen al een jaar oud, maar door de gezondheidstoestand van Constantijn werd het zolang uitgesteld. Aristides Stavros is de vijfde telg en de vierde zoon van prins Pavlos en kroonprinses Marie-Chantal. Op de Grieks-orthodoxe ceremonie was ook koningin Sofia van Spanje met haar twee dochters en hun kinderen aanwezig. Het is het tweede kind van prins Pavlos die in Griekenland gedoopt wordt.



Prins Pavlos met vrouw en kinderen.

De Griekse overheid wil de komende jaren jaarlijks 53 GWh (gigawatt uur) besparen en de koolstofuitstoot jaarlijks met 47.000 ton beperken door 141.323 airconditioningtoestellen te vervangen door energiezuinige toestellen. Sinds 1980 is het energieverbruik in Griekenland verzevenvoudigd (!!!). De overheid hoopt het energieverbruik met 9 procent te kunnen reduceren tegen 2016.

Archeologen hebben recent in het noorden van Griekenland mogelijk een begraafplaats van oude Macedonische koningen blootgelegd. Ze deden hun ontdekking een paar meters verwijderd van de plaats waar vorig jaar ook al een bijzondere vondst werd

gedaan. Toen ontdekten archeologen in de ruïnes van Aigai – de hoofdstad van het oude Macedonië – menselijke botten die mogelijk afkomstig zijn van de vermoorde tienerzoon van Alexander de Grote. De restanten bevonden zich in een gouden vat met een gouden krans, maar zonder inscripties. Op een begraafplaats in het nabije Vergina vonden onderzoekers in 1977 ook al botten in gouden en zilveren vaten die vermoedelijk afkomstig zijn van koning Philippus II, de vader van Alexander de Grote, Philippus werd vermoord in 336 voor Christus. Aigai ligt op 300 kilometer ten noorden van Athene en was de florissante Macedonische hoofdstad van Pella van de zesde to vierde eeuw vóór Christus. Het werd vernield door de Romeinen in 168 vóór Christus.

Ook op Kreta werden ontdekkingen gedaan. In een 2.900 jaar oude graf tombe in de antieke stad Eleutherna (nabij Rethymnon) werden verbazingwekkende sieraden gevonden. Het betreft gouden halskettingen en medallions gedecoreerd met leeuwenkoppen en afbeeldingen van goden. Volgens Nikos Stambolidis, supervisor van de opgravingen en directeur van het Museum voor Cycladische Kunst in Athene, zijn de sieraden gemaakt in een stijl die veel voorkwam tijdens de Hellenistische periode (323 tot 146 vóór Christus). “We hadden geen idee dat handenaarbeid van dit niveau al eerder bestond”, aldus Stambolidis. In de graf tombe werden de lichamen van drie vrouwen gevonden. Vanwege de rijke versieringen op de tombe wordt aangenomen dat zij priesteressen of prinsessen waren. In de twee meter hoge grafkamer troffen de archeologen ook een groot aantal offers aan, waaronder scarabeeën, zegels van amber en aardewerk.

Ondernemers op het eiland Kos klagen steen en been over de resultaten van het voorbije zomerseizoen. Het aantal toeristen dat dit populaire eiland aandeed was zichtbaar minder dan in het jaar 2008. Het aantal geboekte georganiseerde excursies is volgens de lokale kantoorjes met ruim twintig procent afgenomen ten opzichte van vorig jaar. Wél populair blijven de dagtochten naar Bodrum in Turkije, na in minimaal een half uurtje varen. Het ergste getroffen zijn de horeca-ondernemers. Vooral in de buurt van all inhotels is het aantal klanten sterk afgenomen en ook in de bars lijkt de recessie impact te hebben. Sommige ondernemers melden een omzetzdaling van maar 30 tot 40 procent ten opzichte van vorig jaar en vrezen de volgende zomer financieel niet te overleven. Het aantal goed renderende restaurants en bars op Kos was de afgelopen jaren al minder geworden, maar de huidige crisis zou weleens een veldslag kunnen betekenen onder de bedrijven op het eiland die afhankelijk zijn van het toerisme.

Volgens Britse kranten wil Athina Onassis, kleindochter van scheepsmagnaat Aristoteles, het eiland Skorpios verkopen. Het ongeveer 180 hectare grote eiland in de Ionische Zee wordt voor 120 miljoen euro te koop aangeboden. Maar die berichten vallen niet in goede aarde bij de Grieken. Enkel de de kleine kapel waarin de graven van Aristoteles, zijn zoon Alexander en zijn dochter Christina (de moeder van Athina) zich bevinden, mag niet verkocht worden. Het vermogen van de 24-jarige Athina wordt geschat op een kleine 7 miljard euro.

De voorbije maanden verkocht ze al vastgoed en een deel van de familiejuwelen.

Griekenland heeft honderden kilometers kust en wij vinden dit fantastisch, maar dit heeft ook negatieve kanten. Uit een studie blijkt immers dat er in Griekenland meer zwemmers verdrinken dan in om het even welk ander Europees land. Dit is vooral te wijten aan onverantwoordelijk gedrag van de zwemmers zelf en aan het gebrek aan redders op openbare stranden. Van de 171 mensen die dit jaar hun leven lieten in Griekse wateren, waren er 134 Grieken.

Vorige zomer verdronken er 314 mensen, het jaar daarvoor 342. In 2006 waren dat er 284 en in 2005 toch nog 275. Het gaat blijkbaar van kwaad naar erger. Het is bij wet bepaald dat alle stranden die uitgebaat worden door gemeentebesturen of privébedrijven verplicht een redder moeten hebben, maar in de praktijk is dit slechts zelden het geval, volgens een aantal redders. Zij klagen de toestand aan en stellen dat de uitbaters gewoon de moeite niet doen om een redder aan te stellen of, als ze dat wel willen doen, iemand proberen te vinden, die dan al andere verbintenissen heeft aangegaan.

De havenautoriteiten zijn in principe verantwoordelijk om na te gaan of er redders zijn, maar nemen deze controleopdracht niet zo nauw. Ook de wet vertoont een aantal tekortkomingen. De boetes voor het niet voorzien van een redder zijn lager dan wat het zou kosten om er één aan te werven. Vele gemeentebesturen doen dan ook geen moeite en betalen de boete. Daarmee is uiteraard het risico op het verlies van mensenlevens niet ingedekt en dat stoort de redders. Volgens hen is aangetoond dat op de stranden waar wel redders zijn, het aantal doden minstens de helft

lager ligt dan op deze zonder redders. Er zijn zelfs plaatsen waar elk jaar 10 à 12 mensen verdronken, die na het inhuren van redders bijna geen incidenten meer kenden.

Hoewel meer dan de helft van de slachtoffers dit jaar 60-plussers waren, zaten er ook een aantal kinderen en tieners bij. Volgens artsen zijn amper 30 seconden genoeg voor een kind om te verdrinken.

Bron: Griekse Club Yamas

Op 12 oktober werd in Athene de 65^{ste} verjaardag van de bevrijding van stad herdacht. De presidentieel garde schouwde de wapens tijdens een ceremonie aan de voet van de Acropolis. De Griekse burgeroorlog op zijn beurt, die in 1942 begon, eindigde officieel op 16 oktober 1949, dus 60 jaar geleden. In de volgende editie van Nea Paralias brengen we een artikel over beide feiten.

foto: DirectSoir Provence



Sint-Jakobsstraat 48, 8000 Brugge (050 33 02 96)

E-mail: info@el-greco.be - website: <http://www.el-greco.be>

Open van 17u30 tot 01u00. Ook op **zondagmiddag**. Gesloten op maandag.

Bij ons kunt u terecht voor heerlijk eten in een **gezellige Griekse sfeer!**

Het restaurant bestaat reeds 25 jaar en biedt u tal van typische Griekse huisbereide gerechten. Van pasta's tot salades en van vlees- tot vis-gerechten, er is voor ieder wel wat wils. Of zou u graag proeven van de Griekse zon bij u thuis dan kan dit ook aan de hand van onze **afhaalgerechten** en onze uitgebreide wijnkaart en dit met een korting van **10%**! Voor wie houdt van ambiance op zijn Grieks is er elke eerste vrijdag van de maand een **Griekse avond** met **'live muziek'** en dan durven we ook wel al eens met borden te gooien!

Zo houden we de oude Griekse traditie in leven.

YAMAS!!!



Actueel extra:

van noodtoestand wegens branden tot vroegtijdige parlementsverkiezingen

Bosbranden zijn een jaarlijks terugkomend feit in Griekenland. Het zag er naar uit dat er zich dit jaar geen echt grote branden zouden voordoen in Griekenland, zoals in 2007, maar vrijdag 21 augustus begon het inferno toch in Grammatiko en weeral zijn ettelijke vierkante kilometers bos in vlammen opgegaan en hebben huizen schade opgelopen.

Lieven Lenaerts, lid van Eleftheria Paralias en Noëlla Mitas-Brackx, ex-lid deden hun zeg respectievelijk op Radio Nostalgie en in Het Laatste Nieuws.

Wellicht door achteloos weggeworpen sigarettenpeuken, extreme droogte en hevige wind woekerde de grote bosbrand aan in de noordoostelijke buitenwijken van Athene. Aanvankelijk werden 6 vliegtuigen, 5 helikopters, 35 bluswagens en 150 brandweerlieden ingezet. Ondertussen laaiden over heel Griekenland meer dan 100 brandhaarden op. Uiteindelijk werden meer dan 2.000 brandweertuigen en militairen ingezet om de branden te bestrijden.

Op 23 augustus 2009 riep de Griekse regering de noodtoestand uit. De Griekse autoriteiten hebben de 15.000 inwoners van de plaats Agios Stefanos bevolen hun huizen te verlaten vanwege de oprukkende bosbranden. De woonplaats ligt ongeveer twintig kilometer ten noorden van Athene. Ook werd de toegang tot de hoofdstad vanuit het noorden beperkt en de Griekse voetbalbond stelde de competitie matches AEK Athene / Olympiakos Piraeus en Panionios Athene/Paok Saloniki uit. De Griekse overheid wilde immers dat de toegangswegen tot het crisisgebied zo leeg mogelijk bleven omdat de brandweertuigen beter hun werk zouden kunnen doen. De bosbranden kwamen steeds dicht bij de snelwegen en de rook beperkte het zicht. Ook het treinverkeer vanuit het noorden kwam stil te liggen tot twintig kilometer ten noorden van de hoofdstad. De vlammen bij Agios Stefanos kwamen te dicht in de buurt van het spoor.

Blusvliegtuigen loosden onophoudelijk water boven de huizen van de plaats. Het vuurfront dat toen reeds meer dan 30 kilometer lang was bleef groeien en bedreigde zowel akkers, bossen, landhuizen als kloosters.

Griekenland vroeg Frankrijk, Cyprus en Italië hulp bij het blussen, maar ook Spanje en andere EU-landen en buurlanden Macedonië en Turkije snelden ter hulp. "We delen de pijn van onze burens", liet het Turkse ministerie van Buitenlandse Zaken weten. Het Russische ministerie voor Noodtoestanden stuurde twee blusvliegtuigen naar Griekenland en ook Egypte stond paraat. De Griekse premier Kostas Karamanlis riep de bevolking op de instructies van de brandweer op te volgen. Die adviseerde om te evacueren, maar veel mensen wilden hun huizen niet verlaten uit angst dat deze in vlammen zou opgaan. Dat de Grieken zoveel risico's nemen om hun woningen te redden, is niet toevallig. In Griekenland is bijna niemand verzekerd voor huis en inboedel, iets wat in België als vanzelfsprekend geldt. In dat geval blijf

je tot de laatste minuut vechten om te redden wat er te redden valt. Toch kozen honderden anderen ervoor hun huizen wel te verlaten vooraleer ze door het vuur zouden ingesloten worden. Mensen probeerden met emmers water en tuinslangen hun bezit nat te houden en te beschermen tegen het razende vuur. Vooral de inwoners van Grammatiko, Varnavas en Kalentzi en Agios Stefanos werden verzocht hun huizen te verlaten. Intussen was het leger beginnen patrouilleren, enerzijds om de vuurhaarden in de gaten te houden, maar ook om plunderingen te voorkomen. Ondertussen oefenden lokale autoriteiten steeds meer kritiek uit op de brandweer. De hulpverleners zouden te laat in actie zijn gekomen toen de eerste branden uitbraken.

Op 25 augustus, na 4 dagen intensieve inzet van blusvliegtuigen kreeg men de situatie onder controle en was ondertussen ook al de hevige wind gaan liggen. Het vuurfront was ondertussen tot op 15 kilometer van Athene genaderd.

Ook op de eilanden Euboea, Skyros en Zakynthos woedden bosbranden. Volgens de Griekse regering is in totaal 21.000 hectare bos, landbouwgrond en olijfbosboomgaard in de as gelegd en meer dan 160 huizen vernield en zeker 140 beschadigd. Een blushelikopter kwam in problemen nadat het een hoogspanningskabel raakte en de piloot overleefde de crash niet.

Net als bij grote bosbranden van de afgelopen jaren is er een vermoeden van brandstichting in opdracht van grondspeculanten. De kale grond wordt vaak maanden of jaren later vrijgegeven voor grote bouwprojecten. De linkse oppositie heeft scherpe kritiek geuit op de conservatieve regering omdat die de bluswerkzaamheden niet goed zou coördineren. Ook zou de regering meer blusvliegtuigen moeten huren.

Volgens de BBC is het milieu het grootste slachtoffer van de branden. Alle dure huizen hebben het vuur op de een of andere manier doorstaan, maar wat ooit een prachtige groene vallei was, is nu een gigantische asbak. De teloorgang van al dat groen gaat volgens de BBC een enorme impact hebben op de luchtkwaliteit in Athene. De boomrijke heuvels in de voorsteden vormden de longen en de natuurlijke airconditioning van de hoofdstad. Ook Yiannis Sgouros, hoofd van de prefectuur van Athene verklaarde dat de groene zone nu gewoon weg is. Het Pendeli gebergte tussen Athene en Marathon was voorheen voor 60 à 70 procent met bos bedekt. In juli 1995 werd dat al eens verwoest door een grote brand, waarop de oostelijke stukken omgezet werden in woongebied, vaak luxueuze villa's. Enkele jaren later bleek dat ontboste gebied bij hevige regenval een gemakkelijke prooi voor modderlawines. Daar bovenop kwam in augustus 2007 nog eens een verwoestende brand. Twee derde van de bomen in het nationale park op de berg Parnis, ten noorden van Athene, ging er toen ook aan. De plaatselijke afdeling van WWF (World Wide Fund For Nature – internationale natuur- beschermingsorganisatie) liet zich toen in

dezelfde zin uit. Bosbrandonderzoeker Gavrill Xanthopoulos zei dit bos in grote mate bijdroeg aan het klimaat in Athene, door de temperatuurpieken te verzachten, als vervuilingfilter en als een bron van zuurstof.

Griekse regering wankelt na bosbranden bij Athene

De branden dreven de regering van premier Karamanlis in het nauw. Karamanlis kreeg heel wat kritiek te verwerken. Eind augustus 2007 maakten de kranten in hun titels gewag van de woede bij de bevolking over de trage aanpak van de zware bosbranden waarbij toen een 70-tal doden vielen. Dit jaar is het niet anders. 'Geschreeuw tegen regering en premier', titelde de krant Eleftheros Typos in augustus. 'Regering en staatsapparaat incompetent tegenover branden in Attica', was de kop in de krant Ethnos. Dit keer zijn gelukkig nog geen doden gevallen, maar de Griekse media zoomen in op de branden die Attica teisteren en die de buitenwijken van Athene bereiken.

In het verleden kwam Nea Dimokratia, de conservatieve partij van premier Karamanlis, er relatief goed vanaf. Door schadevergoedingen uit te delen en plannen voor de preventie van bosbranden aan te kondigen won de partij de vervroegde verkiezingen. Dit keer zal Karamanlis niet zo makkelijk wegkomen. 'Het lijkt geen twijfel dat de regering de gevolgen zal ondervinden van de branden, want ze heeft geen lessen getrokken uit het verleden', zei politiek analist Georges Sefertzis.

Volgens het WWF heeft de Griekse overheid „niets geleerd” van de catastrofale zomer van 2007, toen 77 mensen omkwamen bij een tien dagen durend inferno. Aanbevelingen om onder meer een uitgebreider netwerk van beschermende brandsleuven aan te leggen zijn in de wind geslagen, aldus het WWF. De Griekse afdelingen van Greenpeace en WWF bevestigen dat van de in 2007 beloofde hervormingen niets is terechtgekomen. Er zijn niet meer blusvliegtuigen of -helikopters (wel militaire gevechtstoestellen) aangekocht, en de onderbezetting in de brandweerkorpsen is nog altijd even groot. In maart protesteerden brandweerlieden op het Plein van de Grondwet in Athene tegen die onderbezetting. Ook zijn er geen brandgangen aangelegd in de bossen, is de illegale vuilstort niet aangepakt en is de coördinatie van de brandweerkorpsen niet verbeterd. Daardoor moesten in augustus burgemeesters op de Griekse televisie smeken of de brandweer ook naar hun brandende dorpen kon komen. Nog steeds functioneert het kadaster niet in Griekenland wat de weg openlaat voor criminele speculanten, die brand stichten om daarna een bosgebied te kunnen bebouwen. Volgens veel Grieken is dat opnieuw de oorzaak van de branden.

De regeringsgezinde krant Kathimerini kopte op de voorpagina: 'Fatale fouten en nalatigheden – de staat en de burgers waren weer niet voorbereid'. Eronder een schrijnende luchtfoto van een zwartgeblakerd Attica, de regio rond Athene.

Het was dus niet de vraag óf, maar wanneer de regering ging vallen. In juni leed regeringspartij Nea Dimokratia, verzwakt door de economische crisis en corruptieschandalen, een nederlaag bij de Europese verkiezingen. De winnaar, de socialistische oppositiepartij

PASOK van Georgios Papandreou, stuurde aan op vervroegde verkiezingen.

Verondersteld werd dat de regering voorlopig het imago probeerde te redden door enkele ministers te vervangen en de kritiek als opportunistisch af te schilderen. Tijdens een bezoek aan de brandweer gaf premier Karamanlis al een voorproefje: 'Sluit uw oren voor degenen die alles van op veilige afstand proberen te bekritisieren', zei hij.

Wellicht als gevolg van de kritiek die hij kreeg te verwerken, maakte Karamanlis begin september bekend dat hij president Karolos Papoulias formeel gevraagd had het parlement te ontbinden, met het oog op vervroegde parlementsverkiezingen op 4 oktober. Karamanlis zei ook dat het land 'twee zware jaren' te wachten staan. Er is dringend nood aan economische hervormingen en er moet strijd worden geleverd tegen belastingontduiking. Daarvoor had zijn al vijf en een half jaar regerende partij Nea Dimokratia een 'vers mandaat' nodig. De partij heeft in maart 2004 en in september 2007 de verkiezingen in Griekenland gewonnen. De Griekse grondwet voorziet dat een eerste minister vervroegde verkiezingen kan vragen bij het staatshoofd. Oorspronkelijk was voorzien dat de Grieken pas in 2011 weer een nieuw parlement zouden verkiezen.



rookwolken ontsieren Athene

foto: Reuter

Op deze pagina's zijn foto's en video's te zien:

<http://www.guardian.co.uk/world/2009/aug/23/athens-greece-forest-fires>

<http://www.washingtonpost.com/wp-dyn/content/gallery/2009/08/24/GA2009082401771.html>

<http://news.bbc.co.uk/2/hi/europe/8217433.stm>

http://english.ndtv.com/ntdtv_en/ns_europe/2009-08-20/615483150517.html

Vervroegde parlementsverkiezingen

In 2004, toen de regering van premier Kostas Karamanlis aantrad, zat Griekenland op een roze wolk. De Olympische Spelen waren geslaagd, de plooiën met Turkije en Cyprus werden langzaam gladgestreken, de euro was ingevoerd, de economie groeide. Maar sindsdien is er veel misgegaan in Griekenland: de enorme, verwoestende bosbranden in 2007 en dit jaar, de gewelddadige rellen in december 2008, de talrijke corruptieschandalen, waarin Nea Demokratia (de partij van premier Kostas Karamanlis) met de regelmaat van de klok betrokken raakte en waarvoor niemand werd veroordeeld. Maar bovenal is er de economische crisis, die hard heeft toegeslagen. In korte tijd steeg het Griekse begrotingstekort ver boven de Europese norm namelijk tot 7 procent en de staatsschuld tot 110 procent

van het bruto nationaal product, en verdubbelde de werkloosheid. Te midden van al die rampspoed schreef premier Karamanlis vervroegde verkiezingen uit.

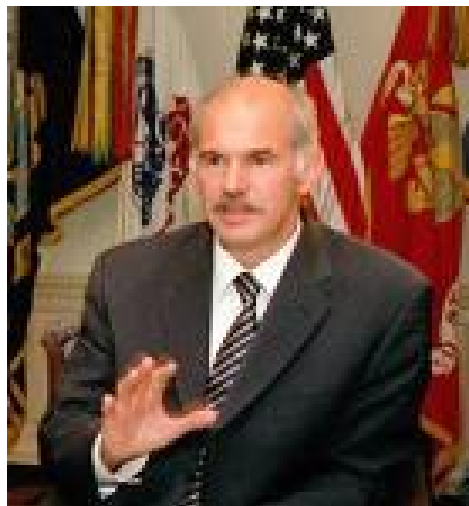
De politici leken te beseffen hoe precair hun positie is. Ze leken te begrijpen dat de kiezers boos zijn en verbitterd op alle politici, op de ganse politieke klasse. De campagne verliep zeer bedaard, met weinig zware discussies en mediagenieke verkiezingsbijeenkomsten. PASOK drukte zelfs geen verkiezingsposters, waardoor de Atheense straten volhingen met alleen Karamanlis' helblauwe posters. Wel was er veel politiek op de been, om een herhaling van de rellen van december 2008 te voorkomen.

De linkse revolutionairen blijven in Griekenland immers fel aanwezig, en als de werkloosheid en onzekerheid toenemen, lopen de spanningen onvermijdelijk op. Zeker bij de jongeren, die minder vooruitzicht hebben op werk.

De socialist George Papandreou, winnaar van de parlementsverkiezingen

Bij de parlementsverkiezingen van zondag 4 oktober 2009 behaalde de socialistische partij PASOK een overtuigende verkiezingsoverwinning. Met 43,39 procent van de stemmen veroverde de partij een ruime meerderheid, goed voor 160 van de driehonderd zetels in het parlement. De conservatieve Nea Demokratia van de verliezende premier Kostas Karamanlis kwam uit op 33,48 procent, goed voor 91 zetels. Kostas Karamanlis heeft inmiddels zijn functie als partijleider van de conservatieve Nea Dimokratia neergelegd.

De verkiezingen konden rekenen op een opkomst van 97 procent en verliepen vrijwel zonder problemen.



De socialist George Papandreou is op 6 oktober beëdigd als premier van Griekenland. Aartsbisschop Ieronymos van Athene, de leider van de Grieks-orthodoxe kerk, nam de nieuwe premier de eed af. De regering bestaat uit 16 ministers, onder wie 5 vrouwen, en 20 staatssecretarissen. Papandreou zal in de nieuwe regering ook het ministerie van Buitenlandse Zaken leiden. Er komen vier nieuwe ministerposten: Milieu, Energie en Klimaatverandering; Bescherming van de Burger; Financiën en Infrastructuur. De nieuwe regering moet meteen flink aan de slag; de staatskas is leeg en de schuld hoog. Papandreou liet weten dat hij Griekenland uit de crisis wil halen via staatsinvesteringen en belastingen op rijken. Hij heeft de Griekse bevolking gewaarschuwd dat het niet makkelijk zal zijn om de economie weer aan de gang te krijgen. "Het zal veel hard werken vergen. En wij hebben geen dag te verliezen", zei hij.



(advertentie)

Wijn uit Griekenland

Ongetwijfeld wil dit zeggen dat U een goed glas wijn naar waarde weet te schatten. Misschien bent U ook één van de vele mensen die de Griekse cultuur en mensen weet te waarderen. Of misschien bent U reeds iets verder en weet je dat er zeer kwalitatieve wijnen worden geproduceerd? Mogelijks hebt U reeds een bezoek gebracht aan één of meerdere wijnboeren en de gastvrijheid, trots en vooral hun passie mogen ontdekken voor het maken van wijnen. Dit heeft ook ons aangestoken, onze liefde voor de mensen, het land en vooral hun wijnen is groot. Deze passie willen we graag delen met mensen die een goed kwalitatief glas wijn appreciëren. Het land dat alles mee heeft om goede wijnen te produceren: wijngaarden met een goede bodemstructuur, en veelal gelegen aan zee, weinig schadelijke invloed van vorst of neerslag. Een jonge generatie wijnmakers is momenteel bezig het eeuwenoude potentieel om de bakermat van de wijnbouw nieuw leven in te blazen. En dit met het gekende succes! Dit succes willen we onze klanten niet ontnemen en blijven daarom steeds verder zoeken naar kwaliteit in uw glas! Vandaar ook onze blijvende zoektocht naar de meest gedreven wijnboeren en de best gelegen wijngaarden of terroirs! Silenos-Wines is een jonge, dynamische en vooral eigentijdse wijnhandel, werkend met **exclusief Griekse wijnen**. In onze wijnselectie treft U zowel wijnen voor dagelijkse consumptie, betaalbare en drinkklare wijnen, als echte pareltjes die je niet zo snel zal vinden.

De naam Silenos?

Silenus of in sommige boeken Silenos is in de geschiedenis altijd verbonden met de wijngod Dionysus. Dionysus, zoon van Zeus en Semele, is, zeker onder zijn Romeinse naam Bacchus, vooral bekend als wijngod, maar zijn betekenis reikt veel verder. Als vegetatiegod en god van de extase was Dionysus een van de belangrijkste goden uit de Griekse wereld. Dionysus werd grootgebracht door nimfen en in een iets later stadium door Silenos, een iets oudere, kalende, gezette man die vaak op een ezel reed. Hoewel Silenos in veelvuldig en kennelijke dronkenschap verkeerde, bezat Silenos een erg grote wijsheid en voorspellende gaven! Ook toen Dionysus reeds volwassen was geworden bleef Silenos deel uitmaken van het uitgebreide gevolg van de god, dat uit nimfen, satyrs en maenaden bestond. Gezien het feit dat Silenos of Silenos altijd verbonden is met de wijngod Dionysus, was het voor ons de reden om deze naam te kiezen. <http://www.silenos-wines.com>



Begin juni van dit jaar werd de Egnatia Odos, een belangrijke snelweg officieel in gebruik genomen. Wellicht zal u de wenkbrauwen fronsen als u dit leest, maar dan verliest u uit het oog dat hetgeen waar u meteen aan denkt de Via Egnatia is.

De Egnatia Odos is het Griekse deel van de E 90, het project dat begon in 1990 en eind mei 2009 werd afgewerkt. De Via Egnatia daarentegen is de Romeinse weg die in de tweede eeuw voor onze tijdrekening werd aangelegd.

Via Egnatia

De Via Egnatia was genoemd naar de proconsul van Macedonië, Gaius Ignatius, die de opdracht tot het aanleggen gegeven had. De weg liep door de provincies Illyrië, Macedonia en Thracia. Dat komt overeen met de huidige landen Albanië, Griekenland, Macedonië, Bulgarije en Turkije. De weg verbond de Romeinse kolonies aan de oostkust van de Adriatische Zee met die aan de andere kant van de Balkan tot in Byzantium. Ze was aanvankelijk bedoeld voor militair gebruik maar ging vlug een veel grotere rol spelen in het economische, sociale en culturele leven van de regio.

De Via Egnatia werd doorheen de eeuwen vele malen hersteld en uitgebreid, tot in de vierde eeuw na Christus. De weg bleef dan ook eeuwenlang een belangrijke handelsweg en was van groot strategisch belang voor het Byzantijnse Rijk. Bijna alle handel met West-Europa die over land werd bedreven, ging langs deze weg die vertrok in Dyrrhachium (het huidige Dürres in Albanië) en die stad verbond met Thessaloniki, Adrianopel (het huidige Edirne in Turkije) en uiteindelijk Constantinopel (het huidige Istanbul).

Ten tijde van de kruistochten volgden vele legers deze weg naar Constantinopel, voordat ze Anatolië binnentrokken. Na de vierde kruistocht, toen het Byzantijnse rijk opgesplitst werd, was de Via Egnatia van vitaal belang voor het Latijnse Rijk. Ook de andere Byzantijnse afsplitsingen, zoals het Rijk van Nicaea en het Despotaat van Epirus, hadden de weg hard nodig voor militaire en economische redenen. De weg sloot aan op de Italiaanse Via Appia en Via Traiana via de haven van Gnaphia. Op het tracé liggen volgende thans Griekse

steden: Florina, Edessa, Pella, Thessaloniki, Amfipoli, Kavala, Traianoupoli.

De Via Egnatia was toen al een weg volgens de de Europese (Romeinse) standaarden. Toen reeds was er een eenvormigheid in bevoering, signalisatie (bijvoorbeeld mijlpalen), bouw van militaire kampen, stopplaatsen, posten voor wisseling van de paarden, bruggen, toegang van de steden enzovoort in de diverse landen. De Via Egnatia werd aangelegd overeenkomstig de specificaties van de toenmalige andere wegen: de minimum breedte was minstens 3 meter, tot meer dan 5 meter in de grote steden op het traject.

De oorspronkelijke Via Egnatia was veel langer (1.120 km) en het westelijke gedeelte van Thessaloniki naar de Adriatische Zee liep veel verder naar het noorden dan de moderne Egnatia Odos.

Zie plan tracé Via Egnatia op bladzijde 28.



Een eeuwenoude brug op het traject van de Via Egnatia

Egnatia Odos

Het project van de snelweg begon in 1990. Eind mei 2009 is de 670 kilometer lange snelweg Egnatia Odos geopend, die het westen en oosten van Griekenland met elkaar verbindt. Ze verbindt Igoumenitsa in westen in de prefectuur Thesproti met Kipi in het oosten in de Evros-prefectuur, aan de grens met Turkije. Slechts ongeveer 360 kilometer loopt parallel aan de Via Egnatia: van de Evros aan de Turkse grens tot Thessaloniki.

De nieuwe snelweg, 670 kilometer lang, is de belangrijkste snelweg in Griekenland. Ze passeert in 332 steden en dorpen, met als belangrijkste: Igoumenitsa - Ioannina - Metsovo - Grevena - Kozani - Veria - Thessaloniki - Kavala - Xanthi - Komotini - Alexandroupoli. Negen verticale assen sluiten aan op bestaande grensposten met Albanië, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (FYRoM), Bulgarije en Turkije, alsook op tal van industriële zones.

Ze voldoet aan de hedendaagse noden en internationale standaarden: dubbele rijbaan met twee rijstroken per richting, een centrale reservestrook en een vluchtstrook aan de rechterkant. Het is een 'gesloten snelweg' met geavanceerde elektronische surveillancemaatregelen, SCADA-controles voor de verlichting / tunnel ventilatie en geavanceerde voertuig botsing absorptie maatregelen (SCADA = afkorting van Supervisory Control And Data Acquisition), dit is het verzamelen, doorsturen, verwerken en visualiseren van meet- en regelsignalen van verschillende machines in grote industriële systemen.

De route gaat door de bergachtige Griekse regio's Ipiros en Macedonië, met de Pindos en Vermion, vanaf de haven van Igoumenitsa tot Thesprotia aan de grensovergang van Kipoi, aan de rivier Evros. De weg omvat 76 tunnels (met een gezamenlijke lengte van 49,5 km), 650 bruggen (met een gezamenlijke lengte van 42

kilometer), meer dan 1.000 (!!!) kleine overbruggingen en 62 verkeerswisselaars. Er liggen 43 rivieren op het traject en 11 keren word de Griekse spoorweg gekruist

Het ontsloten gebied is van belang voor:

- 36 % van de totale bevolking
- 33 % van het totaal van de bruto nationaal product
- in de primaire sector, 54 % van de totale landbouwgrond en 65% van de totale geïrrigeerde grond
- in de secundaire sector, 41 % van de totale industriële werkgelegenheid, en
- 51 % van de totale mijnbouw activiteit.

De totale kosten van het project worden geraamd op ongeveer 5,9 miljard euro op het moment van de voltooiing ervan in mei 2009, het meest ambitieuze en duurste publieke project in Griekenland.

Het project heeft betrekking op het voortbestaan en de ontwikkeling van nabijgelegen gebieden van ecologische

en archeologische betekenis, dus ook voor het toerisme. De bouw van de 'Pindos stretch' (van Grevena tot Ioannina) werd uitgesteld vanwege de milieuzorgen omtrent de vernietiging van de habitat van de bedreigde bruine beer.

Het is een belangrijke route in het trans-Europese wegennet en het maakt deel uit van de Europese route E 90. De Egnatia Odos zal fungeren als een collector voor het transport in en naar de Balkan en zuidoost Europa. De Pan-Europese Corridors IV (Berlin - Sofia - Thessaloniki), IX (Helsinki - Alexandroupolis) en X (Wien - Beograd - Thessaloniki) eindigen aan de Egnatia Odos. Oost en West komen dus dicht bij elkaar en dit zal dus een boost zijn voor de Griekse handels- en dienstenmarkten en het personenverkeer, lees toerisme. Voorheen meer geïsoleerde regio's als Epirus en Westelijk Macedonië zullen voortaan dicht bij de rest van Macedonië en Thracië komen te staan.



Zes procent van de snelweg Egnatia Odos gaat over bruggen en zeven procent door tunnels





Waarom wachten op uw tweede huis onder de Griekse zon?

Als wij u deskundig en betrouwbaar kunnen begeleiden in uw zoektocht.

Pelops Greek Houses is gespecialiseerd in de meest zuidwestelijke uitloper van de Peloponnesos. Het gebied kenmerkt zich door uitgestrekte zandstranden, rotsachtige kusten en een bergachtig achterland. Schilderachtige authentieke vissersplaatsjes en niet te vergeten hun bewoners, maken de ontspannen gemoedelijke sfeer compleet.



Meer info op: www.pelopsgreekhouses.com



Pelops Greek Houses is een Nederlands bedrijf dat gespecialiseerd is in het aanbieden van (tweede) huizen in Messinia / Griekenland. Hier vindt u (tweede) huizen en bouwkavels op toplocaties, schitterend gelegen bij de zee met een fantastisch uitzicht en tegen betaalbare prijzen!

Pelops Greek Houses

A piece of paradise under the Greek sun!

Onderdeel van Toer recreatie vastgoed B.V.

Antoinette v. Pinxterenlaan 1

6532 CV Nijmegen

Nederland

00.31.6.16.33.00.41

www.pelopsgreekhouses.com

info@pelopsgreekhouses.com



De Griekse taal – deel 4

Nu we al wat vertrouwd zijn met de schrijfwijze en uitspraak van de Griekse taal, kunnen we best enkele woordjes leren die nuttig kunnen zijn in het dagdagelijkse gebruik. Getallen zijn vaak belangrijk in een gesprek, laten we dus hiermee beginnen:

	<i>Uitspraak:</i>
0 μηδέν	midén
1 ένας - μία - ένα	enas - mia - ena
2 δύο	dio
3 τρεις- τρεις- τρία	tris - tris - tria
4 τέσσερεις - τέσσερεις - τέσσερα	tesseris - tesseris - tessera
5 πέντε	pende
6 έξι	exi
7 εφτά - επτά	efta - epta (beide zijn goed)
8 οχτώ - οκτώ	ochto - okto (beide zijn goed)
9 εννιά - εννέα	ennià - ennéa (beide zijn goed: let op de klemtoon!)
10 δέκα	dèka
100 εκατό	ekató

Zoals je ziet hebben de getallen 1, 3 en 4 een mannelijke, vrouwelijke en onzijdige vorm.

We gaan ons hier nu niet toeleggen op de vervoeging. Deze is in het Grieks namelijk erg complex en bestaat (net als bijvoorbeeld in het Duits) uit een nominatief (onderwerpnaamval), accusatief (lijdend voorwerp) en genitief/datief (bezittelijk/meewerkend voorwerp). Daarenboven worden de werkwoorden vervoegd naarmate de gebeurtenis éénmalig plaatsvindt of dat het een herhaling of gewoonte betreft. Zo hebben de tegenwoordige, verleden en toekomstige tijd telkens twee vervoegingen. Maar zoals gezegd, we gaan hier niet verder op in.

Wel een kleine opmerking over de leestekens:

- een vraagteken wordt in het Grieks geschreven als onze puntkomma: Nederlands ? = Grieks ;
- een dubbelpunt wordt in het Grieks weergegeven als een punt boven de lijn: Nederlands : = Grieks ´

De meest gebruikte uitdrukkingen zijn natuurlijk: goedendag, goedenavond, alstublieft, dank u wel, ...

- goedemorgen / goedendag: καλημέρα (*kalimèra*)
- goede(na)middag en goedenavond: καλησπέρα (gebruikt vanaf de latere middag) (*kalispèra*)
- goedenacht: καληνύχτα (bij het weggaan 's avonds of 's nachts) (*kalinihta*).

meestal wordt dit gevolgd door:

τί κάνεις; (hoe gaat het?) Let op! Dit zinnetje betekent ook Wat doe je? (*Ti kanis?*).

Onder vrienden wordt ook wel γεία σας! gezegd, wat zoiets betekent als hallo (*Jeia sas*) of στο καλό (bij het weggaan: het ga je goed) (*Sto kalo*).

Vooral bij feestdagen wordt er kwistig met wensen gestrooid. In Griekenland is de naamdag heel belangrijk. Maar ook bij verjaardagen, Nieuwjaar, en andere al dan niet Orthodoxe feesten hoor je:

χρονιά πολλά! (letterlijk: vele jaren) (*Chronia pollà*).

Specifiek voor Kerstmis wordt Καλά Χριστούγεννα! gebruikt (Goed Kerstfeest) (*kalà Christoejenna*) en voor Pasen (wellicht hét grootste feest in Griekenland) Καλό Πάσχα! (Goed Pasen) (*kalà Pascha*). Deze uitdrukking wordt stevast gevolgd door Χριστός ανέστι! (Christus is opgestaan!) (*Christos anesti*). Daarop antwoordt de andere persoon αλιθός ανέστι! (Hij is waarlijk opgestaan!) (*Alithos anesti*).

Grieken wensen elkaar trouwens altijd wel iets toe, zoals een goede lente, een goed weekend, een goede oogst, een goede reis, Bij ons wordt dit ook wel gedaan, maar toch in veel mindere mate.

Nog enkele woordjes die je kunt gebruiken:

- alstublieft: παρακαλώ (als je iets vraagt) (*parakaló*) of ορίστε (als je iets geeft) (*oriste*).
- dank je: ευχαριστώ (*evcharistó*)
- in orde: εντάξει (*endaxie*)

En begrijp je iets niet, dan zeg je δεν καταλαβαίνω (ik versta het niet) (*den katalavèno*).

Volgende keer leggen we ons toe woorden die op reis nuttig kunnen zijn.



Vergeeten oorden : Pavlopetri

De oude, verzonken stad Pavlopetri ligt aan de kust van zuidelijk Laconië in drie tot vier meter diep water. De ruïnes dateren van minstens 2800 vóór Christus, maar de intacte gebouwen, binnenplaatsen, straten, grafkamers en zevenendertig kistvormige graven zouden tot de Myceense periode (1375 tot circa 1100 voor Christus) behoren. Deze fase van de Griekse Bronstijd biedt veel historische informatie over de oude Griekse literatuur en mythes, waaronder de Heroïsche tijden van Homerus. Dr. Jon Henderson, onderwaterarcheoloog aan de universiteit van Nottingham, zal de eerste archeoloog in 40 jaar zijn die officiële toegang tot de plek krijgt. Ondanks het potentiële internationale belang is er geen onderzoek uitgevoerd sinds de site in 1968 in kaart werd gebracht. Dr. Henderson moest een speciale vergunning van de Griekse overheid verkrijgen om de verzonken stad te mogen onderzoeken.

Hoewel de macht van de Myceense beschaving grotendeels op de controle van de zeeën gebaseerd was, is er weinig bekend over de werkzaamheden van de havensteden uit die periode omdat archeologen zich tot de dag van vandaag concentreerden op het onderzoek van de beter bekende binnenlandse paleizen en citadellen.

Pavlopetri was vermoedelijk eens een bloeiende havenstad waar de inwoners lokale handel en handel over grote afstanden dreven die tot aan het Middellandse Zeegebied reikte. De zandige en goed beschermde baai zou in de Bronstijd een ideale plaats voor het aanleggen van schepen geweest zijn. Op zich biedt de plaats dus een nieuw inzicht in de werkzaamheden van de Myceense maatschappij. Het project van Dr. Henderson heeft als doel de geschiedenis en de ontwikkeling van Pavlopetri bloot te leggen, te weten komen wanneer het in gebruik was en door een systematische studie van de geomorfologie van het gebied vaststellen waarom de stad onder de zeespiegel verdween.

Dr. Henderson, van de afdeling archeologie bij het Underwater Archaeology Research Centre (UARC), zegt dat de plaats van groot internationaal archeologisch belang is. Het is volgens Henderson noodzakelijk dat de kwetsbare overblijfselen van de stad nauwkeurig geregistreerd en bewaard worden alvorens de stad voor eeuwig zal verdwijnen. De fundamentele doelstelling van het project is het belang van de plaats onder de aandacht te brengen, er voor te zorgen dat het op een ethische manier aangepakt wordt en aan het grote

publiek op een welbepaalde manier voorgesteld wordt, zodat zowel toerisme als de lokale gemeenschap er baat bij hebben.

De verzonken gebouwen, binnenplaatsen, straten, tombes en graven liggen net buiten de zandige strook van de kust, dicht bij een gebied dat populair is bij kamperende vakantiegangers en kampeerautoeristen. Onder bedreiging van toerisme en industrie worden de overblijfselen van de stad beschadigd door boten die er hun ankers droppen, nieuwsgierige artefactenjagende snorkelaars en de aanhoudende groei van maritieme organismen die de 3.500 jaar oude kwetsbare muren beschadigen. Het onderzoek, in samenwerking met Elias Spondylis van het Ephorate of Underwater Antiquities of the Hellenic Ministry of Culture, zal worden uitgevoerd met materiaal dat oorspronkelijk voor de militaire- en offshore-olieveldmarkt ontwikkeld werd. Dr. Henderson en zijn team zal een tot op de millimeter gedetailleerd digitaal onderwateronderzoek van de site uitvoeren met behulp van een akoestische scanner die door een belangrijk Noord-Amerikaans zeetechnisch bedrijf ontwikkeld werd. Het gesofisticeerde materiaal kan in een paar minuten met submillimeter nauwkeurigheid realistische, driedimensionale, digitale foto's van de eigenschappen van de zeebedding en onderwaterstructuren maken.

Dr. Nicholas Flemming, die de verzonken stad in 1967 ontdekte, zal het team van Dr. Henderson aanvullen. Flemming stond in 1968 aan het hoofd van een team van de universiteit van Cambridge die de verzonken stad een eerste maal onderzocht. Het archeologische materiaal - aardewerk, beeldjes, obsidiaan en kleinere vondsten - dat ze verzamelden behoren tot de Minoïsche en Myceense periode (ongeveer 3200 tot 1100 vóór Christus).

Dr. Chrysanthi Gallou van de universiteit van Nottingham onderzoekt momenteel systematisch de vondsten van Flemming uit 1968. Het project wordt gefinancierd door het Institute of Aegean Prehistory (INSTAP), de universiteit van Nottingham en de British School of Archaeology in Athene. Toch ontbreekt het project nog ongeveer 11.000 euro om het archeologische onderzoek te kunnen afronden. Van 2010 tot 2012 staan er nog drie opeenvolgende seizoenen van archeologische onderwateropgravingen op de planning en na een algemeen studieseizoen in 2013 zal Dr. Henderson de resultaten van zijn onderzoek in 2014 publiceren.



Als lid van Eleftheria Paralias v.z.w. krijgt u korting op uw aankopen bij:

www.Bibliagora.be

LA LANGUE ET LA LITTÉRATURE DE LA GRECE
DE TAAL EN LITERATUUR VAN GRIEKENLAND

BIBLIAGORA  **.be**



Brieven van leden

Dankbrief vanwege 'La Konko', Esperantovereniging. Dat de Griekse vereniging en zijn voorzitter André en echtgenote Nicole openstaan voor andere verenigingen en talen, hebben ze nogmaals bewezen. Toen 'La Konko' (Esperanto-vereniging) hen vroeg om hun film over Korfu en IJsland te vertonen voor de leden van de Esperanto-vereniging, waren zij direct akkoord. Roland en ikzelf hadden met heel veel enthousiasme verteld over deze filmprojectie die we bewonderd hadden in het Hof van Watervliet. De voorzitter van 'La Konko' was benieuwd geworden en wou de film ook aan de leden

van de Esperanto-vereniging laten zien. De vertoning had plaats op 24 april 2009 in de bibliotheek van Oostende. Wij, La Konko, hadden ondanks de gemaakte reclame wel meer interesse verwacht, maar naar het schijnt waren er die avond veel activiteiten in de stad. Nadien hadden we nog een gezellige babbel in de Belle Epoque brasserie Le Chatelêt. Langs deze weg willen wij Nicole en André nogmaals hartelijk bedanken voor hun medewerking en aangename avond.

Georgette en echtgenoot Roland



Reistips

Rhodos & Kos

Het eiland Rhodos is 1398 km² groot, heeft een omtrek van 220 km en een goede 100.000 inwoners. Zowel Rhodos als Kos liggen in de Dodecanisos. Rhodos werd net als Malta, lange tijd beheerst door de Kruisridders van de Johanniterorde. Getuige daarvan is het Paleis van de Grootmeesters dat gebouwd werd in 1309 in Rhodos-stad.

In de 19^{de} eeuw echter werd Rhodos overheerst door de Turken. Vooral in de oude stad zijn hiervan nog heel wat sporen terug te vinden. Het eiland is een van de meer toeristische eilanden van Griekenland. Maar van zodra je de toeristische centra achter je laat, kan je er genieten van kleine dorpjes met mooi geschilderde huisjes en smalle steegjes. Een van de grootste trek-pleisters is het

dorp Lindos. Boven de witte huizen torent de Acropolis, die dateert uit de 4^{de} eeuw vóór Christus. We bezoeken ook de opgraving van Kameiros en de knap geres-taureerde bronnen van Kalithea. En natuurlijk zijn er her en der mooie kloosters te bezichtigen. Het eiland Kos is nabij Rhodos gelegen, maar is heel wat kleiner in omvang. Het wordt ook wel het fietseiland genoemd. Kos-stad is de belangrijkste stad en haven van het eiland. Hier zijn ook heel wat belangrijke opgravingen te bezichtigen, zoals het Asklepeion. Buiten het drukke gedoe van de hoofdstad, kunnen we wat verademen in de oude stad Pyli, in Mastichari in het noorden en in Asfendiou in het zuiden, vooraleer in de drukte van Kardemena en Zia terug te keren.

**Eleftheria Paralias nodigt je graag uit naar de voordrachtavond op 5 december om 20 uur.
Fotoreportage over deze twee eilanden en foto's over de voorbije activiteiten van 2009 .
Zaal De Blomme, Chrysantenstraat 30, Oostende
Deelnameprijs per persoon: 3 euro voor leden, 4 euro voor niet-leden.**

Kissamos: romantisch logeren in windmolens op Kreta

Uw geliefde verrassen of jezelf verwennen met een bijzondere vakantie aan een dromerig en rustig strand kan op Kreta. In het kleine plaatsje Kissamos zijn vier windmolens ingericht voor een zonovergoten vakantie.



Kissamos ligt in het noordwesten van Kreta. Er is een strandboulevard met enkele kleine tavernes en restaurants, maar voor de rest geen massatoerisme. De grootste stad in de buurt is Chania, waar je vers proviand kan inslaan bij de overdekte markt. Dichterbij liggen de ruïnes van Polyrrinia. De vier windmolens



liggen verscholen op een heuvel tussen de olijfbomen, op 150 meter van het strand. Twee van de vier windmolens, Tramounta en Gragos, hebben appartementen van twee tot vier personen, met een salon en kitchenette. De andere twee, Ostria en Sorokos, zijn groter. Het zijn eerder vakantiehuizen tot zes personen

met badkamer en keuken. Het zwembad is gemeenschappelijk en geeft een panoramisch zicht op de baai. In juni kan u al een appartement voor twee personen boeken voor 495 euro. Eind juli stijgt dit naar 635 euro. Desgewenst boekt u er een vlucht en huurauto bij. De eigenaar neemt jullie graag mee op sleeptouw voor een http://www.elizawashere.nl/griekenland/kreta/kissamos/kissamos_windmills.htm?ref=affiliates

boottochtje langs de nabijgelegen baaitjes. Reserveren doet u via "Eliza was here", (<http://www.elizawashere.nl>) een reisorganisatie die zich richt op hotelletjes met een plus op bijzondere plaatsen. Ondermeer Thomas Cook en Jetairfly vliegen op Chania.

Hydra

Het meest bekende van de Saronische eilanden is het juweel van de Aegeïsche zee. Dit rotseiland is befaamd als een kosmopoliet en culturele smeltkroes. Motorrijwielen zijn er verboden. De sfeer op het eiland inspireert artiesten en niet-artiesten in hun creativiteit. Er zijn verschillende kerken en een aantal kloosters.



Er zijn enkele zandstranden, maar Hydra is beter gekend voor de rotsstranden. Zwemmen in het heldere water, overnachten in de haven, opstaan en de gezellige drukte op de kade gadeslaan, enzovoort. Het maakt samen van Hydra een unieke ervaring, een hoogtepunt van een reis.



Spetses

Spetses is een aantrekkelijke stad, voor zowel toeristen als Atheners. De restaurants hebben er excellente visshotels. Typisch voor het eiland is de "vis op zijn Spetses", een viscasserole met tomaat en groene pepers, bedekt met kaas. De oude haven is een pracht-

plaats om te wandelen, vooral omdat er geen auto's zijn toegelaten. Spetses is de poort tot de Argolische Golf en door zijn ligging voor onze zeilreizen in het gebied meestal een begin- of eindpunt.



Watertaxis in Dapia, haven Spetses



Agios Mamas beach in het centrum van Spetses

In de haven en op het centrale plein waar ooit vestigingen stonden, staan kanonnen. En waar nu de watertaxi's dobberend op klanten, klopten ooit scheepskapiteins de wacht tijdens de revolutie van 1821. De architectuur op Spetses is prachtig en een bron van fierheid voor de bewoners, en van bewondering voor de toeristen als ze in het haventje binnenvaren. De meeste van ongeveer 4.000 eilandbewoners leven en werken in tavernas, kafeneions, toeristenwinkeltjes en kleine hotels die al generaties familiebezit zijn. Het eiland is een van de weinige plaatsen in Griekenland waar voertuigen verboden zijn, behalve voor een handvol speciale uit-

zonderingen. De meeste bewoners verplaatsen zich te voet, per fiets of per scooter. Ze leven met en van de zee en ze spenderen er ook hun vrije tijd. Enkele stranden hebben fijn zand. Het is een traditie dat de grootouders hun kleinkinderen opvoeden. Je kan er dus geregeld oudjes zien die zich bezig houden met de kleine kinderen van hun familie.

Spetses heeft vele neoklassieke huizen, geschilderd in verschillende heldere kleuren, dus niet in het wit dat je zo gewend bent op Griekse eilanden. Er staan vele pijnbomen op het eiland en felle fuchsia bougainvillea die smalle, slingerende wandelpaden afboorden.

Syros

Van de Cycladen zijn Mykonos en Santorini veel bekender, maar Syros is zeker ook de moeite waard. Zon, cultuur en strand kan er gecombineerd worden zonder dat het eiland wordt platgelopen. De havenstad Ermoupolis is anders dan andere Cycladische steden en doet meer denken aan een Europese stad uit de 19^{de} eeuw. Typisch aan Syros zijn de twee Meer inlichtingen zijn te vinden op <http://www.greek-tourism.gr/syros>

Paul Delvaux onder de Griekse zon

Voor liefhebbers van moderne kunst is er op het Griekse eiland Andros, dat deel uitmaakt van de Cycladen, in het 'Museum voor Moderne Kunst' van de stichting Vasili en Elisa Goulandri, een originele tentoonstelling van de Belgische surrealistische schilder Paul Delvaux.

"Delvaux en de Oude Wereld" is de titel van de tentoonstelling. Hoewel dit vreemd kan lijken is Delvaux in de oudheid nooit onderwerp van een tentoonstelling geweest. Op Andros heeft men dit gedaan en met succes. De liefhebbers van Paul Delvaux kunnen er een schilder herontdekken die voor velen gecatalogiseerd staat als "de schilder van de stations" en de Grieken ontdekken een oudheid waarvan zij niet op de hoogte waren.

"Paul Delvaux heeft zich Griekenland ingebeeld vooraleer het te ontdekken", aldus Michel Draguet, directeur-generaal van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België, die samen met Kyriakos Koutsomalis van de Goulandrystichting aan de basis van de tentoonstelling lag. "En op het moment dat Delvaux eindelijk naar Griekenland kwam, heeft hij vaker schetsen gemaakt van de tempels die hij bezocht dan dat hij ze fotografeerde. Deze tekeningen zijn een waardevolle bron van informatie voor Griekse archeologen die ze bestuderen.

Het museum is gelegen in het hart van de oude stad van Andros en als je daar bent is het eigenlijk een must. Op de openingsdag waren de drie verdiepingen van het museum volledig volgelopen en Charles Van Deun, neef van Paul Delvaux en voorzitter van de Stichting Paul Delvaux, liep er met een glimlach op zijn lippen en met vochtige ogen. Hij kon zijn emotie niet verbergen: "Voor

heuvels Anastasi en Ano Syros. Op de heuvel van Ano Syros ligt de indrukwekkende kathedraal San Giorgi. Het uitzicht van daarboven is fascinerend. De mooiste streek op het eiland is Posidonia met zijn neoklassieke villa's en traditionele gebouwen.

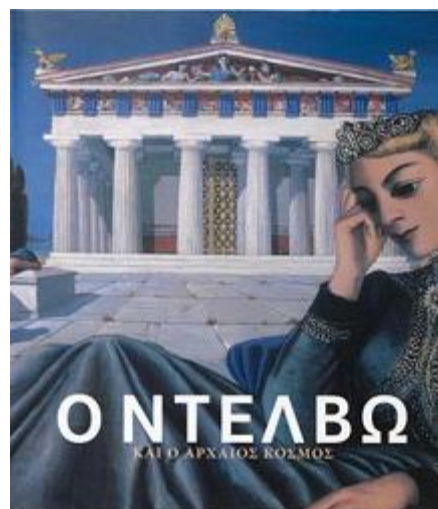
hem moet het als tussen de goden zijn. Hij hield zo enorm van Griekenland! Als hij kon ons zien, zou hij zeggen: bravo!"

Het gaat niet alleen om de realisatie van deze tentoonstelling, maar ook om zijn onderwerp en vooral om de plaats, "Het is de terugkeer van de schilder in zijn oorspronkelijke ruimte," zei Pierre Vaesen, de Belgische ambassadeur in Athene. Een liefde die niet wederzijds was wegens een gebrek aan kennis van de Grieken. De Griekse minister van Cultuur, Antonis Samaras, zelf bij de opening aanwezig, zei dat deze tentoonstelling voor hem dit onrecht uit de wereld helpt, "Delvaux en Belgen kennen Griekenland goed, maar het omgekeerde is niet altijd het geval. Nu is dit rechtgezet."

Nochtans was de uitdaging op voorhand geen uitgemaakte zaak, omdat de tentoonstelling niet gemakkelijk te realiseren was," zegt Michel Draguet: "Paul Delvaux was geen schilder die zich projecteerde in de toekomst. Hij was er niet mee begaan hoe dit of dat schilderij zou worden bewaard of vervoerd, hij creëerde en schilderde en dat was het. Hij dacht niet aan de ondersteuning van zijn werk. Enkele van zijn werken zijn niet transporteerbaar. Zo is bijvoorbeeld het werk 'de droom van Constantijn', geschilderd op fragiel papier, nog nooit uit het Stichting Paul Delvaux weggeweest.

"Delvaux en Oudheid" een tentoonstelling die je niet mag missen, was tot 27 september te combineren een mooie vakantie op het Griekse eiland Andros. Nu kan je het gaan bekijken in Brussel, in de Musea voor Schone Kunsten, van 23 oktober 2009 tot 31 januari 2010.

De communicatiesponsors van de tentoonstelling zijn de Griekse openbare omroep ERT en de krant Kathimerini.



Bron: Griekse Club Yamas

http://www.moca-andros.gr/old_website/en/

http://www.moca-andros.gr/old_website/EN/?new=1



Muzieknieuws

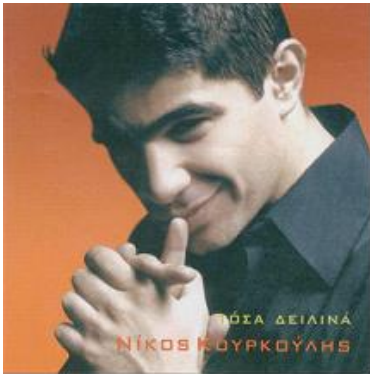
Sakis Rouvas (ESF 04-09) heeft begin juli in Athene een groots opgezet concert gegeven voor het goede doel: het milieu. Maar ook zelf werd hij er beter van. Het evenement werd bijgewoond door 50.000 mensen, wat meteen een bewijs was dat hij na het verdienstelijke, maar toch teleurstellende resultaat op het Eurovisiesongfestival in Moskou de massale steun van de Grieken behoudt. Na zijn top 10-notering op het jongste festival mag Sakis Rouvas op beide oren slapen: hij is nog steeds mister popular in Griekenland. Dat bewees hij met een groots opgezet concert ten voordele van het milieu in Athene dat werd bijgewoond door 50.000 mensen.

De reacties van het opgewonden publiek logen er niet om en zelf had Sakis ook niets aan het toeval overgelaten met een dynamische, interactieve act. Het concert stond bol van de oude hits. Sakis bracht ook de Griekse versie van zijn jongste songfestivalbijdrage 'This is our night'. Zijn eigen repertoire vulde hij aan met enkele internationaal bekende covers. Ook het obligate eerbetoon aan Michael Jackson mocht niet ontbreken. In het oog springend detail: Sakis' concert ten voordele van het milieu viel samen met de eerste dag waarop het rookverbod in de horeca in Griekenland is ingegaan.

Bron: www.eurosong.be



Vertalingen liedjesteksten



Nikos Kourkoulis - Mera Me Ti Mera

"Mera me ti mera" is niet nieuw maar toch hoor je het geregeld nog eens op de Griekse radio. Het verscheen in 2002 op het Minos-EMI-label. Het komt uit het album "Tosa Dilina".

Te beluisteren op:

<http://www.youtube.com/watch?v=3E79FBnDfyw>

<http://www.youtube.com/watch?v=xx6BVfe-Xdo>

Μέρα με τη μέρα

Τώρα πια δε με πειράζει αν μου πεις δε μ' αγαπάς
και στ' αλήθεια δε με νοιάζει που θα βγεις και που θα πας
φταις για όλα και ευθύνες μη ζητάς
να σε θέλω όπως πρώτα μη ζητάς

Μέρα με τη μέρα φεύγω από σένα πιο πολύ
μέρα με τη μέρα σπάζει του έρωτά μας το γυαλί
συνηθίζω στην ιδέα πως δεν κάνουμε μαζί
μέρα με τη μέρα φεύγω από σένα πιο πολύ

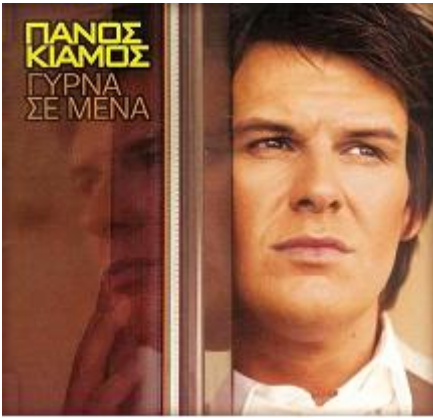
Πράγματα που μ'ενοχλούσαν τώρα δε τα συζητώ
τα φιλιά που με μεθούσαν σ' άλλα χείλη τα ζητώ
να γυρίσω όμως πίσω δεν μπορώ
όπως πριν να σ' αγαπήσω δεν μπορώ

Dag na dag

Nu kan het me niet meer schelen dat je zegt dat je me niet
meer lief hebt
En echt, ik geef er niet om waar je uitgaat en waar je naartoe
gaat
je bent de schuld van alles en je vraagt geen
verantwoordelijkheid
je vraagt me niet om van je te houden zoals vroeger

Dag na dag ga ik verder van je weg
dag na dag breekt het glas van onze liefde
ik wen aan de gedachte dat we niet bij elkaar passen
dag na dag ga ik verder van je weg

Ik spreek nu niet meer van de dingen die me vroeger dwars
zaten
de zoenen die me vroeger dronken maakten zoek ik nu bij
andere lippen
maar ik kan echter niet terugkomen
ik kan niet van je houden zoals vroeger



Panos Kiamos - Gyrna Se Mena

Het album GYRNA SE MENA kwam uit in september 2007 en doet het 2 jaar later nog steeds goed

<http://www.last.fm/music/Panos+Kiamos/+videos/+1-2SETGU5vM48>
<http://www.youtube.com/watch?v=914u0jt-WQ0&feature=related>
http://www.youtube.com/watch?v=_fBaokIDRiM

Stukken van de overige liedjes van het album zijn te beluisteren op:
<http://www.music-bazaar.com/main.php?page=album&id=7960>

Γύρνα σε μένα

Μια καρδιά που για σένα πονάει
 όλη νύχτα και κλαίει
 απόψε σ' αισθάνεται
 Μια ζωή που σπάει στα δύο
 και κομμάτια έχει γίνει
 απόψε σε νοιάζεται
 Μια ψυχή που χάνεται και πεθαίνει

Για σένα
 δεν έχεις μάθει την αγάπη να εκτιμάς
 για σένα
 δείξε σημάδι οτι νοιάζεσαι για μένα
 πάψε σου λέω τον εαυτό σου να σκορπτάς
 γύρνα σε μένα γύρνα σε μένα

Μια καρδιά που για σένα χτυπάει
 και στα χέρια σου σβήνει
 τις νύχτες σε σκέφτεται
 Μια ζωή που σαν δάκρυ στα μάτια μου στάζει
 της λείπεις και καίγεται
 Μια ψυχή που χάνεται και πεθαίνει

Για σένα
 δεν έχεις μάθει την αγάπη να εκτιμάς
 για σένα
 δείξε σημάδι οτι νοιάζεσαι για μένα
 πάψε σου λέω τον εαυτό σου να σκορπτάς
 γύρνα σε μένα γύρνα σε μένα

Κι αν δεν μπορέσεις τόσα αισθήματα ν'αντέξεις
 απ' την ψυχούλα μου σου λέω δύο λέξεις
 σ' αγαπάω...

Kom terug naar mij

Een hart dat pijn doet voor jou
 de ganse nacht huilt het
 vanavond verlangt het naar jou
 Een leven dat in twee breekt
 en in stukken geworden is
 vanavond is het bezorgd om jou
 Een ziel die verloren is gegaan en sterft

Voor jou
 je leerde niet liefde te waarderen
 voor jou
 geef me een teken dat je om me geeft
 ik zeg je, stop met jezelf te misleiden
 kom terug naar mij, kom terug naar mij

Een hart dat klopt voor jou
 en uitdooft in je hand
 's nachts aan jou denkt
 Een leven dat, als tranen in mijn ogen, lekt
 van smart, en verbrandt
 Een ziel die verloren is gegaan en sterft

Voor jou
 je leerde niet liefde te waarderen
 voor jou
 geef me een teken dat je om me geeft
 ik zeg je, stop met jezelf te misleiden
 kom terug naar mij, kom terug naar mij

En als je niet zoveel gevoelens aankan
 uit mijn kleine ziel zeg ik je twee woorden:
 s'agapo (ik hou van jou).

Voor ons volgend nummer van het ledenblad Nea Paralias is **julie** steun en inbreng steeds welkom. DUS:
 - wie heeft er onlangs ergens een leuk artikeltje gelezen en wil het delen met EP-leden?
 - wie is er een taalfanaat Grieks en wil ons weetjes over de Griekse taal bijbrengen?
 - wie kent anekdotes over Griekenland in al zijn facetten?
 - wie ging / gaat er op vakantie in Griekenland, waar en waarom; hoe waren je ervaringen?
 - wie heeft er nuttige tips voor vakantie in Griekenland?
 - wie heeft er op het wereldwijde web (internet) een website ontdekt die wellicht elke Griekenlandfanaat zal interesseren?



Onze selectie weblinks



Om de leemte tussen twee edities van Nea Paralias wat op te vullen, suggereren we een bezoek aan onze selectie websites. De voorbije maanden trokken volgende websites onze aandacht:

Op zoek naar boeiende plaatsen die je als dagtrips vanuit Thessaloniki kan bezoeken? Op volgende pagina krijg je enkele suggesties (maar soms is het toch beter om meteen meer dan zo maar één dag te voorzien, bijvoorbeeld voor de Meteora):

<http://www.greecelogue.com/day-trips-from-thessaloniki.html>

en andere reisbestemmingen zijn te vinden op

<http://www.telegraph.co.uk/travel/destinations/europe/greece/5611455/Nafplion-Greece-My-kind-of-town.html>

Hoe gaat het met de Griekse koninklijke familie, waar zijn ze onlangs geweest en waarmee houden ze zich bezig?

Hier krijgt u een antwoord:

<http://www.theroyalforums.com/category/greek-royals/>

Een uitgebreid reisverhaal van een Indiër op reis in Griekenland lees je op volgende pagina's:

<http://www.suyogdeshpande.net/blog/2009/06/13/greece-part-1/>

<http://www.suyogdeshpande.net/blog/2009/06/13/greece-part-2/>

<http://www.suyogdeshpande.net/blog/2009/06/14/greece-part-3/>

<http://www.suyogdeshpande.net/blog/2009/06/21/greece-part-4/>

<http://www.suyogdeshpande.net/blog/2009/06/21/greece-part-5/>

Telkenmale ik in Thessaloniki ben, loop ik steevast even binnen in Studio 52. Studio 52 is sinds 1967 een bekende muzikwinkel in Thessaloniki. De prijzen zijn redelijk en naast bekende internationale muziek, kan je er terecht voor vrijwel het ganse Griekse muziekrepertorium op CD en DVD. Sinds 2001 zijn ze ook op het internet aanwezig en kan je tegenwoordig ook via het internet je Griekse CD's en DVD's aankopen. Als je in Thessaloniki bent, loop dan zeker eens binnen in Dimitriou Gounari 46 (GR-54621 Thessaloniki), een zijstraat van de Egnatia en laat je verleiden door alle genres Griekse klanken. De bekende boog van Galerius ligt in de schaduw van Studio 52. Als je thuis blijft, kijk dan eens op

<http://www.studio52.gr>

Heb je je keuze gemaakt, dan kan je vooraf betalen met kredietkaart. Voor Belgen is het ook mogelijk om je bestelling pas bij ontvangst te betalen.

Over koulouri, Fage-yoghurt en andere "serieus" voedsel in Griekenland (het antwoord op de vraag hoe ernstig we "serieus" moeten nemen, laten we aan jullie over):

<http://www.seriousseats.com/2009/07/snapshots-from-greece-koulouri-greek-cookies-bread-thessaloniki.html>

<http://www.seriousseats.com/2009/07/snapshots-from-greece-the-modiano-market-hall.html>

<http://www.seriousseats.com/2009/07/fage-greek-yogurt-snapshots-from-greece.html>

<http://www.seriousseats.com/2009/07/snapshots-from-greece-spoon-sweets.html>

Krijg je na het bekijken van voorgaande links toch een zekere eetlust, zie dan ook deze pagina over vleesballen in de Balkanlanden:

<http://www.balkantravellers.com/en/read/article/513>

Over de wortels van de Turkse bezetting van Cyprus:

<http://hellenicantidote.blogspot.com/2009/07/roots-of-greeces-betrayal-of-cyprus-are.html>

Sakis Rouvas met zijn bijdrage ESC 2009 (This our night)

<http://www.youtube.com/watch?v=zIDRNRhE2pg&feature=related>

<http://www.youtube.com/watch?v=RnAJXuY5YM>

Wat Pompeï voor Italië is, is Akrotiri voor Santorini. Akrotiri wordt soms het Minoïsch Pompeï genoemd. Lees twee interessante artikels hierover op

<http://www.examiner.com/x-20799-LA-Cultural-Travel-Examiner~y2009m8d28-Akrotiri-Santorini--the-Minoan-Pompeii--part-1>

<http://www.examiner.com/examiner/x-20799-LA-Cultural-Travel-Examiner~y2009m8d29-Akrotiri-Santorini--the-Minoan-Pompeii--part-2>

Op dezelfde website is een korte bijdrage over het "heilige eiland" Delos te lezen:

<http://www.examiner.com/x-20799-LA-Cultural-Travel-Examiner~y2009m8d19-Delos-Greece>

Voor wie meer wil weten over Griekenland en het Macedonische erfgoed zal zeker de reeks artikels van Risto Stefov lezen. Ziehier de links naar delen 19 tot 32 (slot):

<http://www.americanchronicle.com/articles/view/101938>
<http://www.americanchronicle.com/articles/view/102681>
<http://www.americanchronicle.com/articles/view/103608>
<http://www.americanchronicle.com/articles/view/104303>
<http://www.americanchronicle.com/articles/view/105210>
<http://www.americanchronicle.com/articles/view/105992>
<http://www.americanchronicle.com/articles/view/106847>
<http://www.americanchronicle.com/articles/view/107891>
<http://www.americanchronicle.com/articles/view/108763>
<http://www.americanchronicle.com/articles/view/109828>
<http://www.americanchronicle.com/articles/view/110694>
<http://www.americanchronicle.com/articles/view/111659>
<http://www.americanchronicle.com/articles/view/112560>
<http://www.americanchronicle.com/articles/view/113475>

Op dezelfde website vonden we: "Saving Private Alexander" (naar analogie met de film Saving Private Ryan)

<http://www.americanchronicle.com/articles/view/109816>
<http://www.americanchronicle.com/articles/view/112014>

En nu we toch, zoals de Macedonische eerste minister Nikola Gruevski in de ban geraken van ons aller Alexander: hoe Slavisch of hoe Grieks Alexander was, lees je op (maar het zal wellicht nog lang een twistpunt blijven):

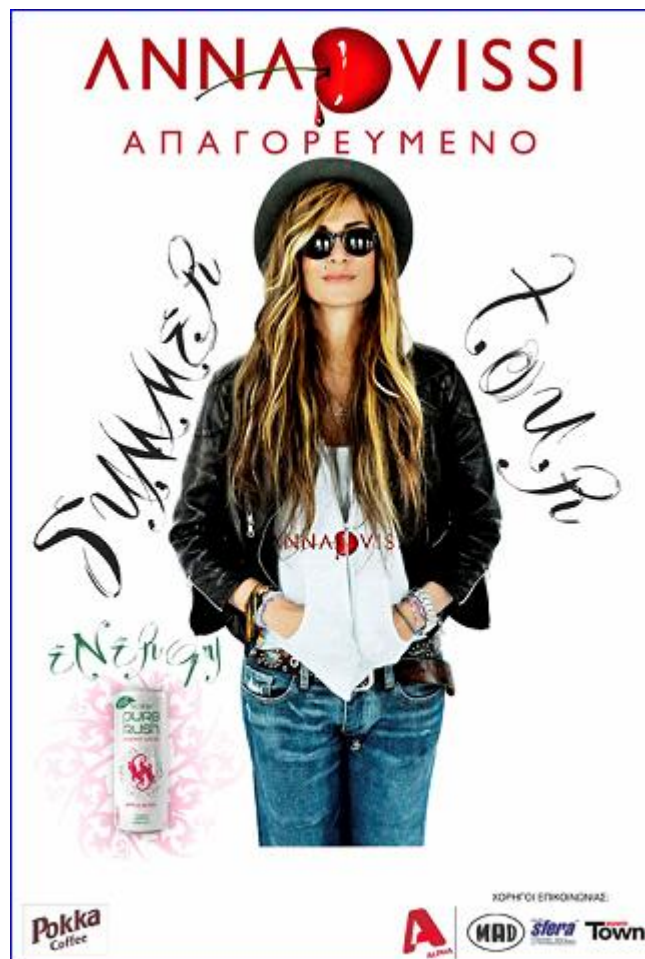
<http://modern-macedonian-history.blogspot.com/2009/07/alexander-great-how-slavic-was-he.html>

De 7 wonderen van het Antieke Griekenland, een documentaire (50 minuten) van Discovery Channel is te zien op

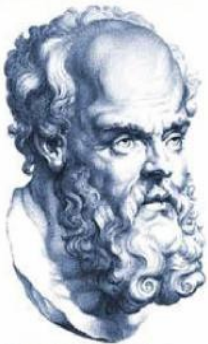
<http://www.shapeshift.net/2009/05/seven-wonders-ancient-greece/>

En om af te sluiten: het promotiefilmpje van de Griekse Dienst voor Toerisme EOT

http://www.youtube.com/watch?v=CnUBylb_6rE



Tafelen in een echt Grieks decor waarbij je je zo op een Grieks eiland waant... Griekse Bistro - Meze-bar
 Regelmatig live-muziek-avonden.
 Iedere dag open vanaf 18u30,
 op zondag ook van 12u00 tot 14u00.
 Gesloten op donderdag
 e-mail socrates@proximedia.be website:
<http://www.restosocrates.be>



**EETHUISJE
SOCRATES**

*Tafelen in een
echt Grieks decor*

Oostendestraat 26
8820 Torhout
Tel.: 050 22 10 30
Fax: 050 22 14 40



ACROPOLIS

Grieks restaurant

Albert I Promenade 3
8400 Oostende
Tel. : 059.51.39.23

Het tracé van de Via Egnatia (zie artikel op bladzijde 16 en 17 van de Nea Paralias):

